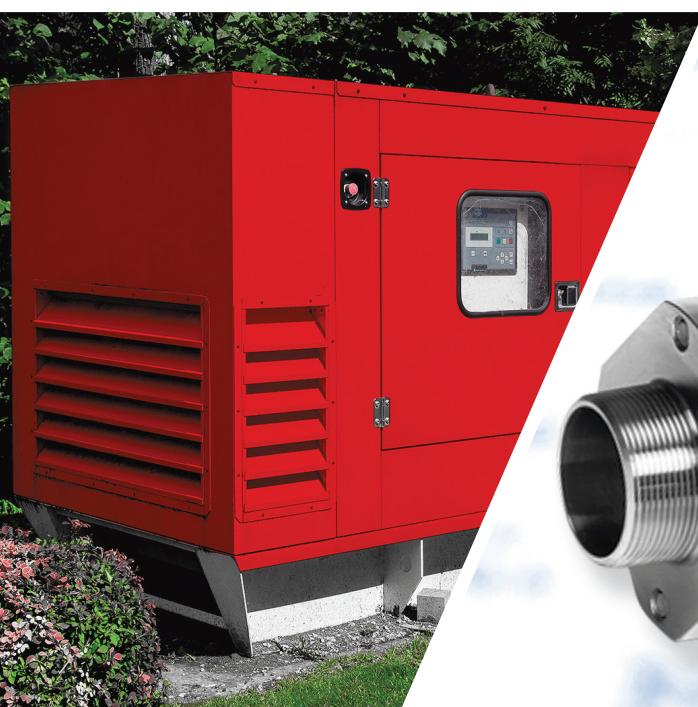




DoubleTrac®
Installation facile. Aucune perméation.

Guide de conception et d'installation

Septembre 2025



OmegaFlex®



DBT-001FR Rév. 0925



*Système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable
de nouvelle génération UL971A et UL1369*

**Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac®
pour les applications hors sol, souterraines et de marina**

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

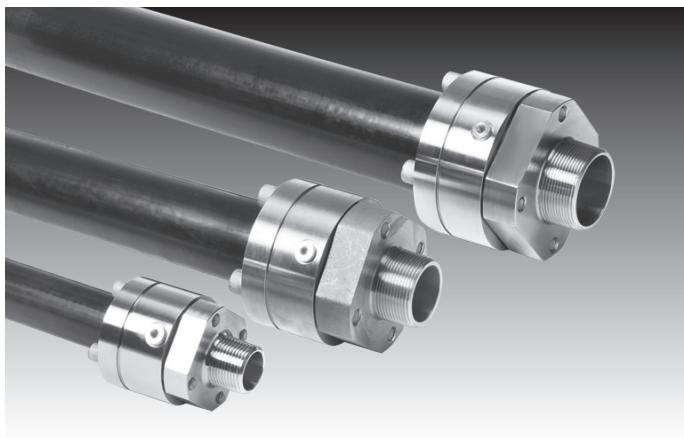
**POUR LES APPLICATIONS HORS SOL, SOUTERRAINES ET DE MARINA
TABLE DES MATIÈRES**

Pour les applications hors sol, souterraines et de marina

1. INTRODUCTION	Page 2
2. HOMOLOGATIONS ET APPROBATIONS.....	Page 3
3. PRESSIONS NOMINALES.....	Page 3
4. TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	Page 3
5. RAYON DE COURBURE.....	Page 3
6. INSPECTION, MANIPULATION ET ENTREPOSAGE	Page 3
7. ASSEMBLAGE DU RACCORD DoubleTrac®	Page 4
8. DÉMONTAGE DU RACCORD DoubleTrac®	Page 8
9. INSPECTION DES PIÈCES DU RACCORD DoubleTrac®	Page 9
10. ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ DE LA TUYAUTERIE DoubleTrac®	Page 11
11. SURVEILLANCE CONTINUE DE LA TUYAUTERIE DoubleTrac®	Page 12
12. INSTALLATION D'UN CLAPET ANTI-RETOUR	Page 12
13. EXIGENCES EN MATIÈRE D'ENFOISSEMENT DE CONDUIT, DE TRANCHEE ET DE REMBLAYAGE	Page 12
14. ENTRETIEN DE ROUTINE ET INSPECTION VISUELLE.....	Page 13
15. COORDONNÉES	Page 13
16. GUIDE DE TUYAUTERIE POUR LES APPLICATIONS HORS SOL, SOUTERRAINES ET DE MARINA	Page 13
17. COUDES À 90 DEGRÉS, TÉS ET COUPLEURS DoubleTrac®	Page 13
18. RACCORDS D'ENTRÉE RECOMMANDÉS POUR LES PUISARDS À PAROIS PLATES.....	Page 14
19. INSTALLATION ET FIXATION DE TUYAUX INTÉRIEURS/EXTÉRIEURS	Page 15
20. INSTALLATION ET FIXATION DE TUYAUX DANS LES MARINAS.....	Page 15
21. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DE BOÎTIER DE CAPTEUR DE CARBURANT DoubleTrac®	Page 16
22. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE LA FIXATION DU RACCORD D'ENTRÉE RIGIDE DoubleTrac®.....	Page 18
23. INSTALLATION DU RACCORD D'ENTRÉE DE CONDUIT DoubleTrac®	Page 20
24. INFORMATION SUR LA GARANTIE LIMITÉE DoubleTrac®	Page 22
25. FORMULAIRE DE GARANTIE LIMITÉE DE L'INSTALLATION DoubleTrac®	Page 23

Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac® pour les applications hors sol, souterraines et de marina

Informations importantes – Suivez toutes les instructions



Système de tuyauterie DoubleTrac® pour les applications hors sol, souterraines et de marina

de personnel non formé ou tout écart par rapport à ces procédures écrites peut entraîner des dommages ou une fuite du système et annuler la garantie du produit. Pour plus d'informations, veuillez contacter le service à la clientèle d'OmegaFlex Inc. au 800 355-1039 ou sur le Web à www.omegaflex.com ou www.doubletrac.net.

Ces instructions doivent être utilisées conjointement avec les réglementations fédérales et provinciales relatives à l'entreposage et à la tuyauterie de pétrole en vrac hors sol, souterraine et de marina, qui doivent être respectées.

Tous les systèmes de tuyauterie de carburant hors sol, souterrains et de marina doivent être installés conformément aux pratiques d'ingénierie reconnues.

Une fois le travail terminé, ce manuel d'installation doit être remis à l'exploitant ou au propriétaire du site.

⚠ ATTENTION

Si le système DoubleTrac® est mal installé, le contenu de la tuyauterie risque de fuir et éventuellement de causer des blessures corporelles ou des dommages à l'environnement. Les présentes instructions et les codes locaux en vigueur doivent être scrupuleusement respectés.

Aperçu

La conception innovante à double paroi de DoubleTrac® comprend une paroi intérieure principale en acier inoxydable ondulé à perméation nulle et hautement résistante à la corrosion et une barrière EFEP extérieure liée à une gaine protectrice en nylon 12. La résistance inégalée de l'acier inoxydable combinée à la résistance chimique supérieure de l'EFEP de la barrière secondaire offre une conception hautement durable utilisant des matériaux qui ont fait leur preuve dans l'industrie.

L'espace interstitiel permet une surveillance continue de détection des fuites, faisant de la tuyauterie DoubleTrac® la solution de tuyauterie à perméation nulle la plus efficace de l'industrie. La tuyauterie DoubleTrac® convient à une utilisation dans les marinas, les ports, les terminaux de carburant, les conduites de mazout et les conduites d'alimentation et de retour des générateurs de secours.

SECTION 1.0 – INTRODUCTION

⚠ ATTENTION

Ce manuel fournit à l'installateur des instructions générales pour la conception et l'installation de systèmes de tuyauterie de carburant hors sol, souterrains et de marina utilisant le système de tuyauterie de pétrole DoubleTrac® à paroi secondaire intégrée.

D'autres composants du système de tuyauterie peuvent faire l'objet d'instructions d'installation individuelles fournies par leurs fabricants. Pour que les systèmes de tuyauterie de carburant hors sol, souterrains et de marina fonctionnent comme prévu, les instructions d'installation de ces fabricants doivent toutes être suivies.

Le système de tuyauterie flexible OmegaFlex DoubleTrac® doit être installé et entretenu uniquement par un installateur qualifié ayant réussi le programme de formation sur l'installation des systèmes de tuyauterie DoubleTrac® pour pétrole. L'utilisation



Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac® pour les applications hors sol, souterraines et de marina

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

SECTION 2.0 – HOMOLOGATIONS ET APPROBATIONS

Le système de tuyauterie OmegaFlex® DoubleTrac® est doté d'une enveloppe primaire et d'une enveloppe secondaire et il possède les homologations UL 1369 et UL971A/ULC S679-17 sous le numéro de dossier MH 45578.

Homologation UL 1369 :

TUYAUTERIE HORS SOL POUR LIQUIDES INFLAMMABLES ET COMBUSTIBLES

Tuyauterie d'alimentation d'un système à pression
Tuyauterie d'alimentation d'un système à aspiration
Tuyauterie d'évent de citerne
Tuyauterie de récupération de vapeur de phase II

Homologation UL 971A/ULC S679-17 :

TUYAUTERIE SOUTERRAINE EN MÉTAL POUR LE CARBURANT
Tuyauterie d'alimentation d'un système à pression
Tuyauterie d'alimentation d'un système à aspiration
Tuyauterie d'évent de citerne
Tuyauterie de récupération de vapeur de phase II

SECTION 3.0 – PRESSIONS NOMINALES

Les tuyaux et raccords DoubleTrac® ont un facteur de sécurité minimum de cinq à un par rapport à la pression de service nominale maximale pour les tuyaux primaires et secondaires. Le produit ne doit pas dépasser les pressions de service maximales indiquées pour chaque taille de tuyau indiquée au tableau 1.

SECTION 4.0 – TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT

Enfoui : -40 °C à + 68 °C (-40 °F à 155 °F)

Hors sol : -30 °C à +50 °C (-22 °F à 122 °F)

SECTION 5.0 – RAYON DE COURBURE

La tuyauterie DoubleTrac® ne doit jamais être courbée à un rayon inférieur à celui indiqué au tableau 2.

Tableau 2
Diamètre de tuyau et rayon de courbure minimum

Diamètre de tuyau	Rayon de courbure min.
1 po	30,5 cm
1 ½ po	61 cm
2 po	81 cm

SECTION 6.0 – INSPECTION, MANUTENTION ET ENTREPOSAGE

Inspectez tous les tuyaux, raccords et composants dès leur arrivée sur le chantier. Tout tuyau qui a été coupé, écrasé ou a subi d'autres dommages matériels pendant le transport ou le stockage doit être mis au rebut et ne jamais être utilisé. Les tuyaux et raccords doivent être manipulés de manière à ne pas les endommager. Conservez tous les composants dans leur emballage d'origine jusqu'au moment de leur utilisation. Inspectez les raccords avant de les installer.

! ATTENTION

Les extrémités du système de tuyauterie doivent être protégées en tout temps. Des bouchons supplémentaires accompagnent chaque livraison.

Tableau 1
Dimensions des tuyaux et pressions de fonctionnement maximales

Diam. tuyau	Diam. ext. nom. (mm)	Poids	Pression max. circuit primaire	Pression max. circuit secondaire	Valeur max. d'aspiration
1 po	39,37 mm	1,12 kg/m	8,62 bars (125 psig)	3,45 bars (50 psig)	737 mm Hg
1 ½ po	58,42 mm	2,23 kg/m	6,89 bars (100 psig)	3,45 bars (50 psig)	737 mm Hg
2 po	74,42 mm	2,98 kg/m	5,17 bars (75 psig)	3,45 bars (50 psig)	737 mm Hg

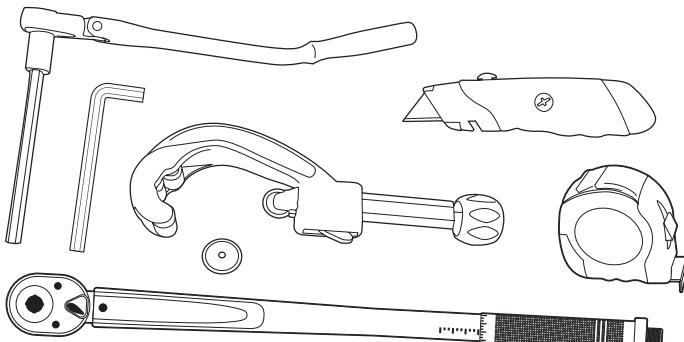
Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac® pour les applications hors sol, souterraines et de marina

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

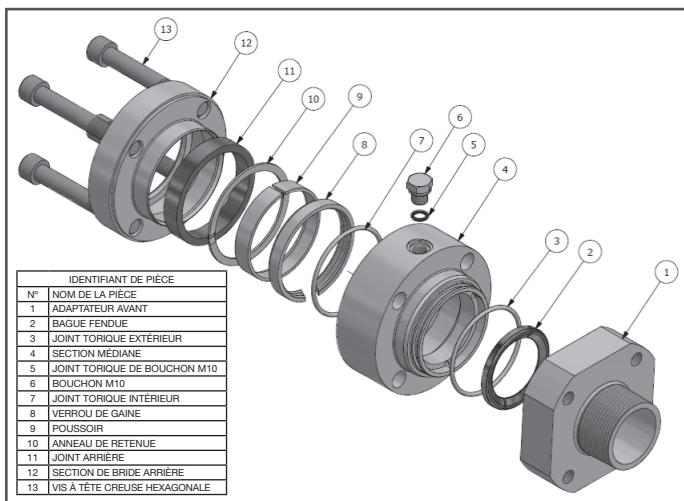
SECTION 7.0 – ASSEMBLAGE DU RACCORD DoubleTrac®

Outils nécessaires à l'assemblage

- Couteau universel à lame tranchante
- Ruban à mesurer
- Clé à cliquet
- Clé hexagonale/douille de clé hexagonale de taille appropriée
- Coupe-tube
- Clé dynamométrique pieds/livres
- Molette de coupe OmegaFlex UGF-E-5272



1. Composants



2. Pour déterminer la longueur de gaine à retirer, mesurez environ 8 cm (3 po) à partir de l'extrémité (Figure 7-1).

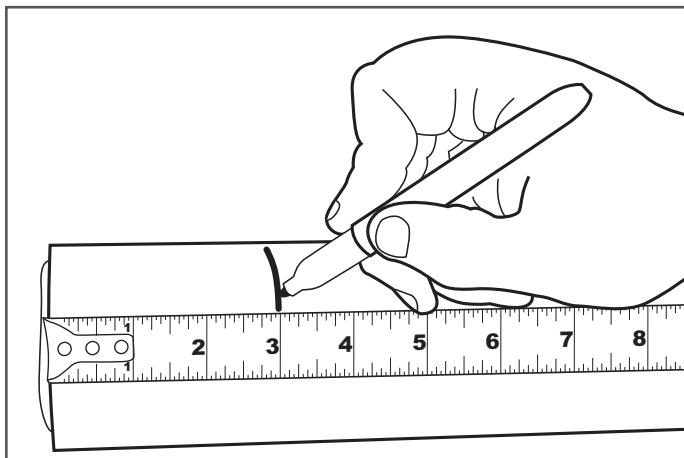


Figure 7-1
Page 4

3. À l'aide du coupe-tube, incisez la gaine extérieure sur environ les trois quarts de son épaisseur. Faites très attention de NE PAS couper ou rayer le tuyau ondulé en acier inoxydable (Figure 7-2).

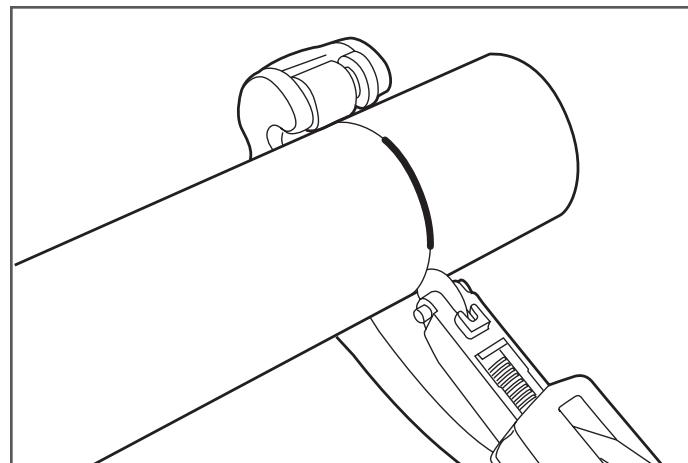


Figure 7-2

4. Finissez de couper la gaine jusqu'au tuyau en acier inoxydable ondulé à l'aide d'un couteau universel bien tranchant (Figure 7-3).

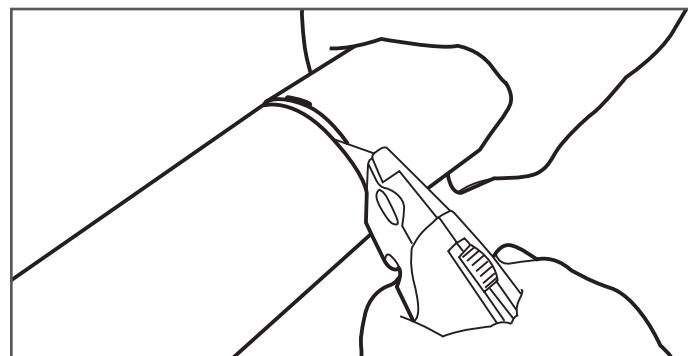


Figure 7-3

5. Coupez soigneusement la gaine extérieure dans le sens de la longueur avec le couteau universel pour faciliter le retrait. Ne rayez pas le tuyau DoubleTrac® (Figure 7-4).

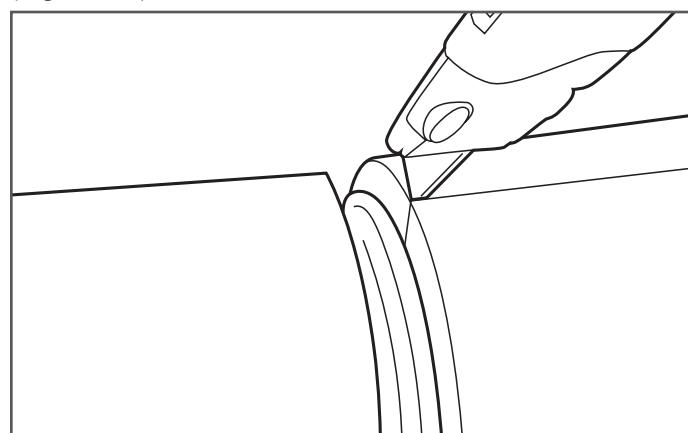


Figure 7-4

**Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac®
pour les applications hors sol, souterraines et de marina**

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

6. Retirez une partie de la gaine extérieure (Figure 7-5).

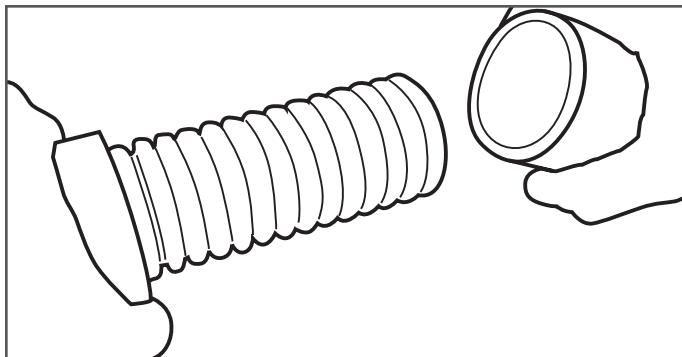


Figure 7-5

ATTENTION

Vérifiez que le coupe-tube n'a pas rayé le tuyau en acier inoxydable. Si le tuyau en acier inoxydable est endommagé, retirez la partie abîmée et recommencez cette procédure.

9. Retirez toutes les vis à tête creuse (Figure 7-8).

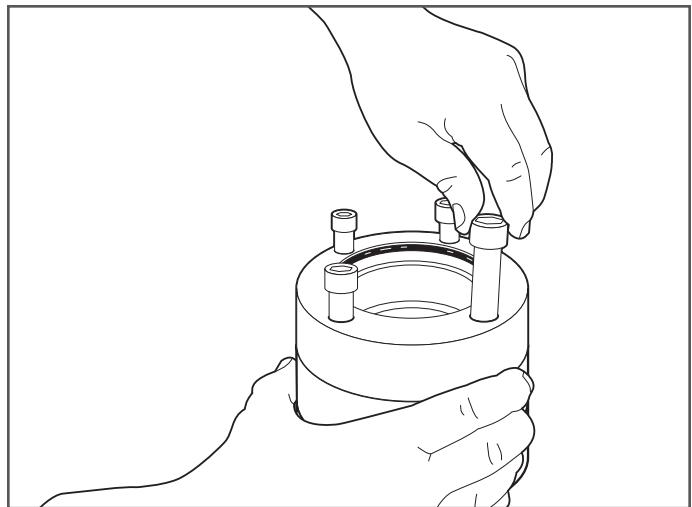


Figure 7-8

10. Séparez les trois sections du raccord DoubleTrac® (Figure 7-9).

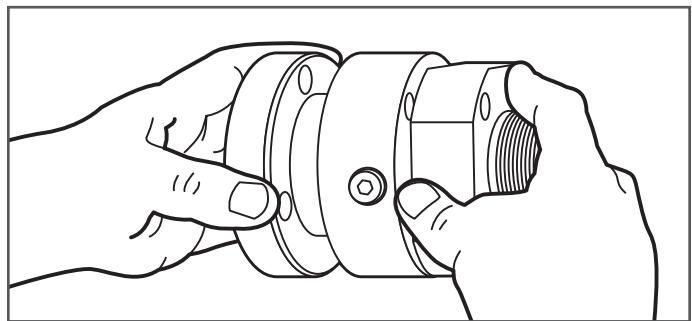


Figure 7-9

11. Assurez-vous que l'anneau de poussée, la bague de retenue en spirale et le joint arrière à profil carré sont installés dans la partie arrière du raccord (Figure 7-10).

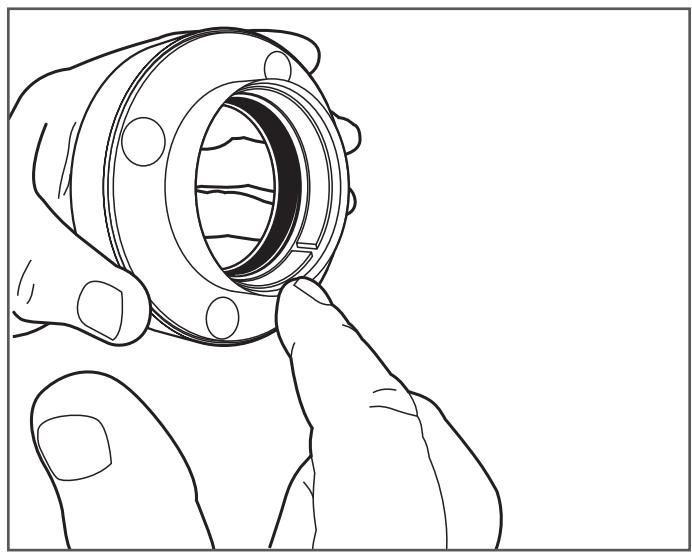


Figure 7-10

7. Raccords DoubleTrac® en acier inoxydable à assemblage sur place (Figure 7-6).

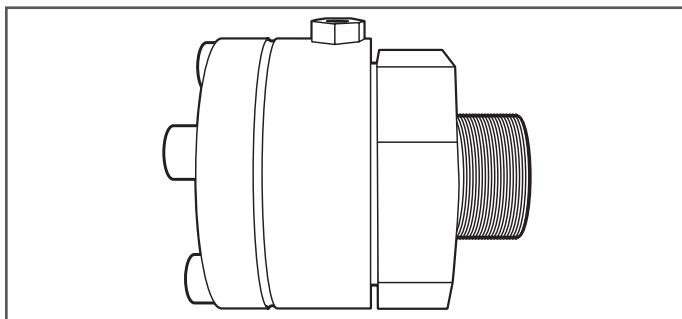


Figure 7-6

8. Desserrez les vis à tête creuse (Figure 7-7).

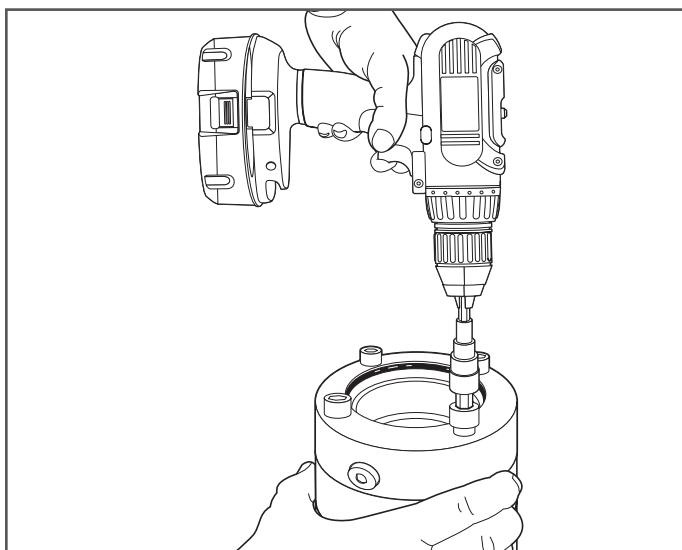


Figure 7-7

**Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac®
pour les applications hors sol, souterraines et de marina**

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

12. Inspectez la partie avant du raccord DoubleTrac®.

Assurez-vous que le raccord ne présente aucun dommage au niveau du filetage NPT ou de l'adaptateur avant (Figure 7-11).

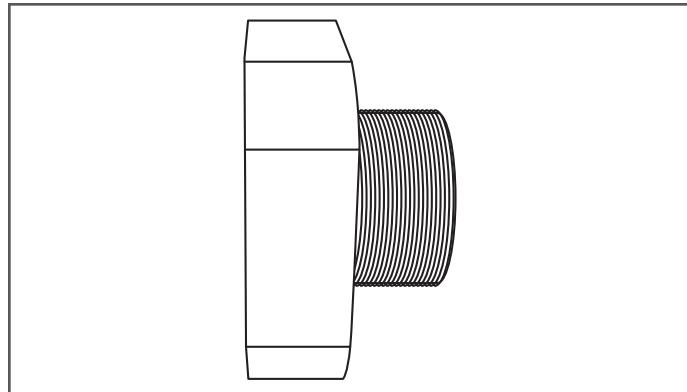


Figure 7-11

13. Retirez les anneaux fendus de la partie centrale du raccord DoubleTrac® (Figure 7-12).

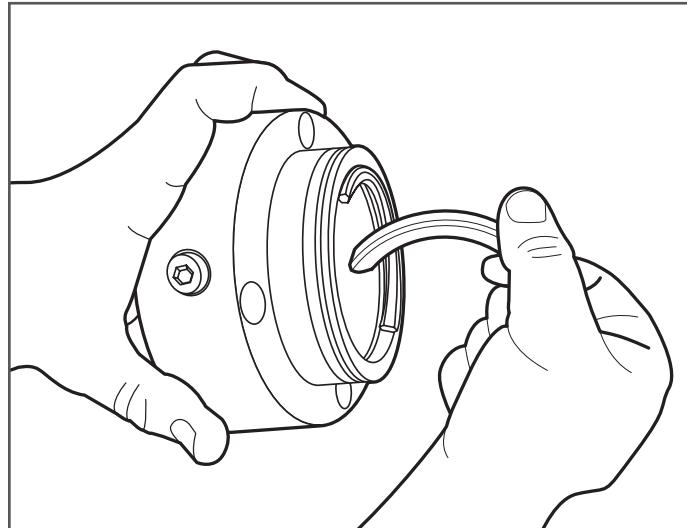


Figure 7-12

14. Assurez-vous que le joint torique extérieur n'est pas endommagé ou usé (Figure 7-13).

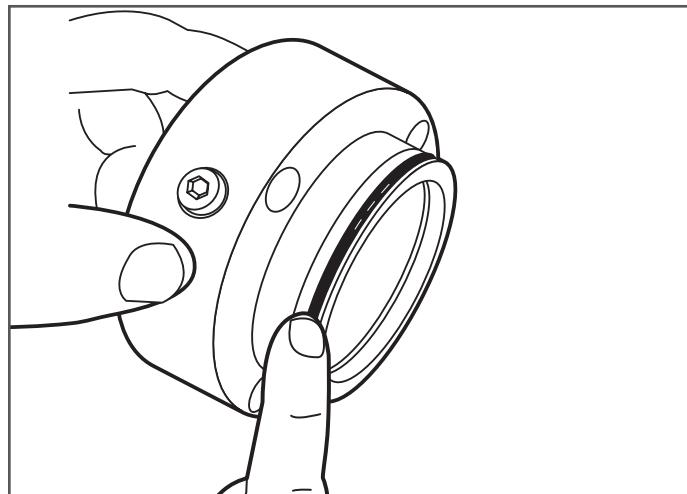


Figure 7-13

15. Assurez-vous que le joint torique intérieur n'est ni endommagé ni déchiré (Figure 7-14).

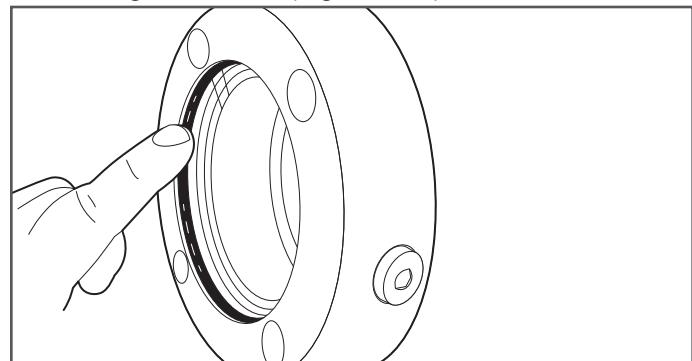


Figure 7-14

16. Assurez-vous que le bord effilé ou conique du verrou de la gaine est orienté vers l'extérieur (Figure 7-15).

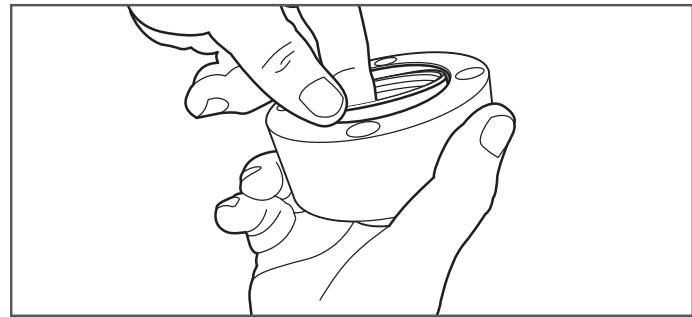


Figure 7-15

17. Préparez la tuyauterie DoubleTrac® pour la coupe finale. Glissez la section centrale du raccord sur le tuyau DoubleTrac® jusqu'au bout (Figure 7-16).

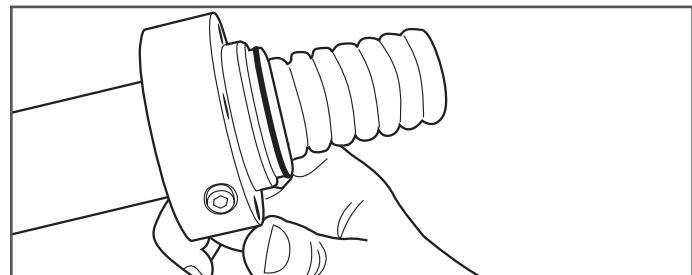


Figure 7-16

18. Marquez le tuyau DoubleTrac® pour la coupe finale. Une fois la section centrale du raccord appuyée contre le tuyau, placez une moitié d'anneau fendu dans l'ondulation la plus proche de la section centrale. Assurez-vous que l'anneau fendu tombe librement dans la première ondulation. Tracez une marque sur le sommet des deux premières ondulations passées l'anneau fendu (Figure 7-17).

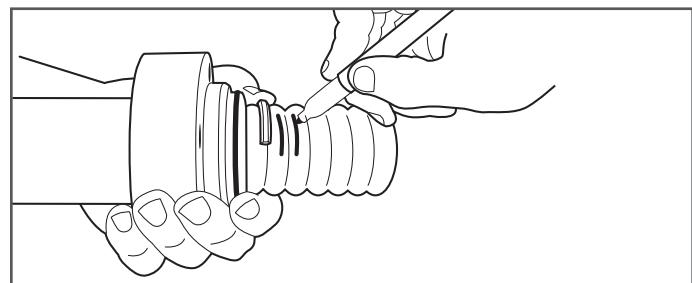


Figure 7-17

Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac® pour les applications hors sol, souterraines et de marina

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

19. Retirez la section centrale du raccord DoubleTrac® et coupez le tuyau ondulé à l'aide d'un coupe-tube muni d'une grande molette tranchante. La coupe doit être centrée sur le creux entre les deux ondulations marquées. Effectuez des mouvements circulaires complets dans un seul sens et augmentez légèrement la pression de la molette après chaque tour. Ne serrez PAS TROP la molette, cela risquerait d'aplatir le tuyau (Figure 7-18).

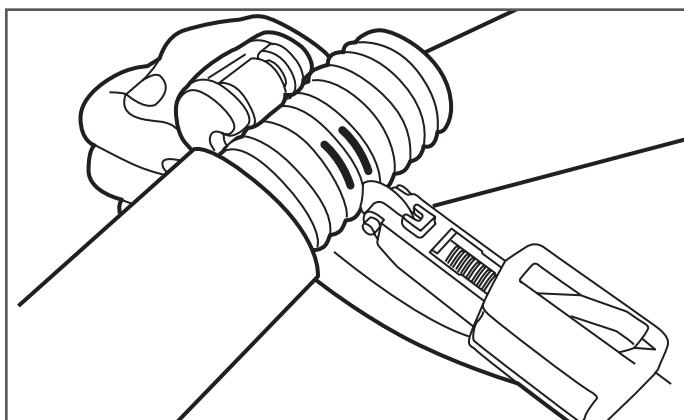


Figure 7-18

21. Glissez la partie arrière et centrale du raccord vers le haut jusqu'à ce que les anneaux fendus soient recouverts par le raccord (Figure 7-20).

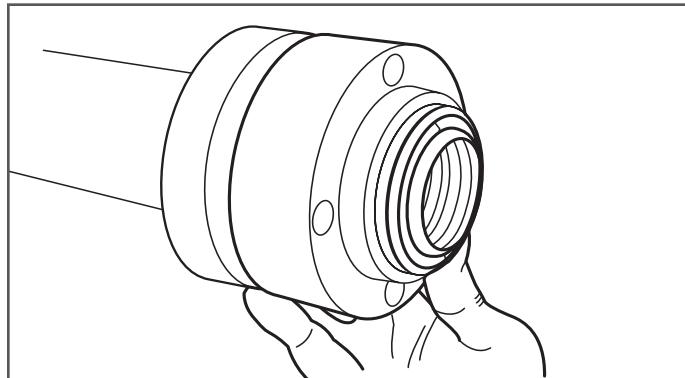


Figure 7-20

! ATTENTION

Les raccords DoubleTrac® à fixer sur place sont en acier inoxydable et nécessitent l'utilisation d'un agent anti-grippage sur les boulons d'acier inoxydable. Omega Flex, Inc. recommande l'utilisation de l'antigrippant à base de nickel Permatex 77124 ou l'équivalent.

! ATTENTION

Appuyez constamment sur l'arrière du raccord pour éviter que les anneaux fendus ne sortent pas de leur siège.

! ATTENTION

Terminer la coupe en pliant ou en tordant le tuyau risque de créer une mauvaise assise.

! ATTENTION

Lors de la coupe finale, ne coupez pas les tuyaux DoubleTrac® avec une scie alternative ou une scie à métaux.

20. Glissez la partie arrière et centrale du raccord sur le tuyau et insérez les anneaux fendus dans le creux de la première ondulation la plus proche de la partie centrale du raccord (Figure 7-19).

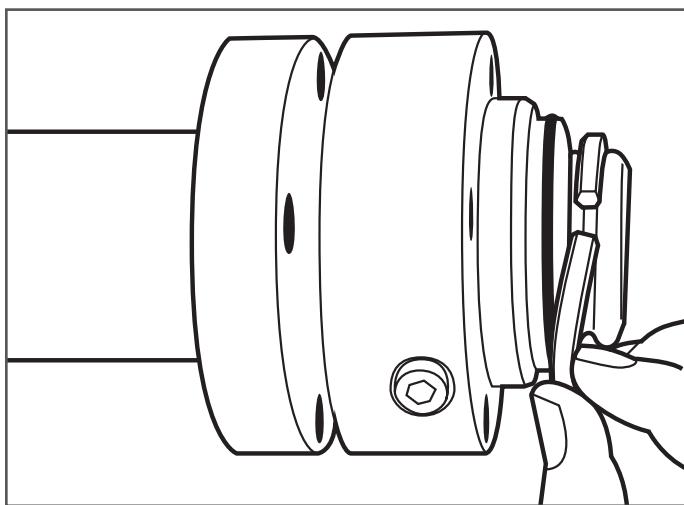


Figure 7-19

22. Appliquez l'agent anti-grippage sur les vis à tête creuse et insérez-les dans la partie arrière du raccord. Serrez partiellement les vis afin de permettre au raccord de pivoter. Insérez le raccord DoubleTrac® NPT en le faisant pivoter dans la tuyauterie existante (coude, té, robinet, etc.) (Figure 7-21).

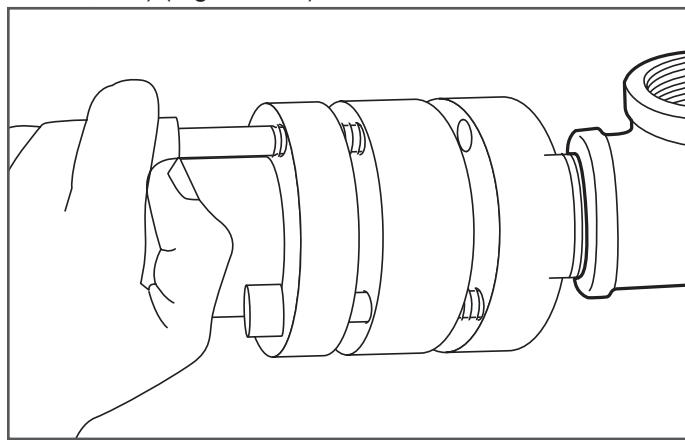


Figure 7-21

! ATTENTION

N'utilisez aucune pâte à joint ni produit d'étanchéité pour filetage sur le raccord auto-évasé. Il s'agit d'un joint métal sur métal qui ne sera pas étanche si de la pâte à joint ou un produit d'étanchéité pour filetage est utilisé. Les produits d'étanchéité ne sont destinés qu'aux connecteurs NPT de l'équipement.

**Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac®
pour les applications hors sol, souterraines et de marina**

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

23. En alternant, serrez toutes les vis à tête creuse aux valeurs de couple indiquées au tableau 3 (Figure 7-22).

**Tableau 3
Couples de serrage recommandés pour
la tuyauterie DoubleTrac®**

Diamètre du tuyau DoubleTrac®	Couple de serrage
1 po	40,7 N m (30 pi-lb)
1-1/2 po et 2 po	67,8 N m (50 pi-lb)

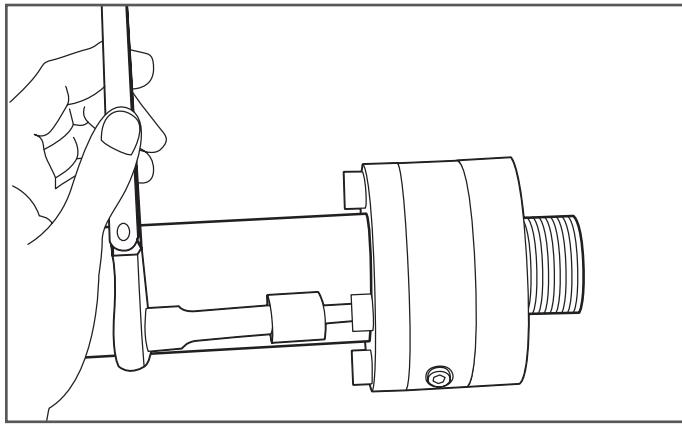


Figure 7-22

**SECTION 8.0 — DÉMONTAGE DU RACCORD
DOUBLETRAC®**

1. Desserrez les vis à tête creuse l'aide d'une clé à cliquet et d'un embout de clé hexagonale de la taille appropriée (Figure 8-1).

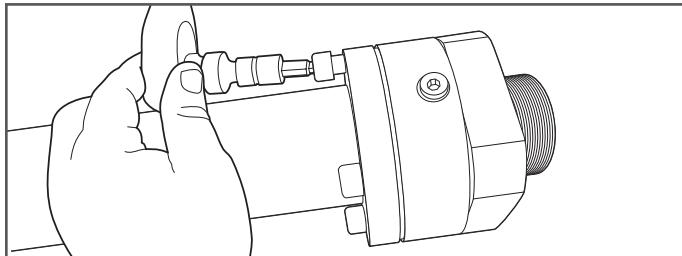


Figure 8-1

2. Retirez l'adaptateur avant du raccord à l'aide d'un tournevis plat ou d'un levier plat (Figure 8-2).

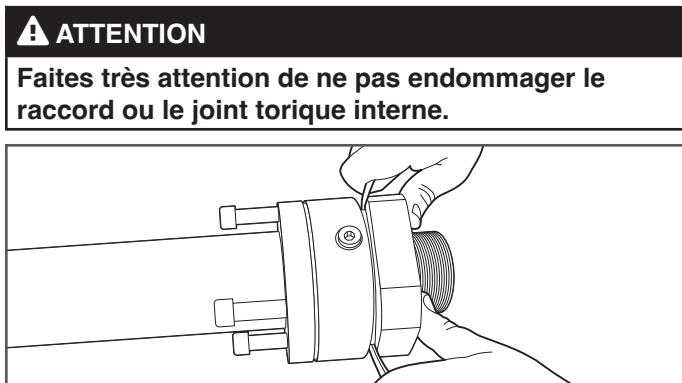


Figure 8-2

ATTENTION

Faites très attention de ne pas endommager le raccord ou le joint torique interne.

3. Retirez toutes les vis à tête creuse (Figure 8-3).

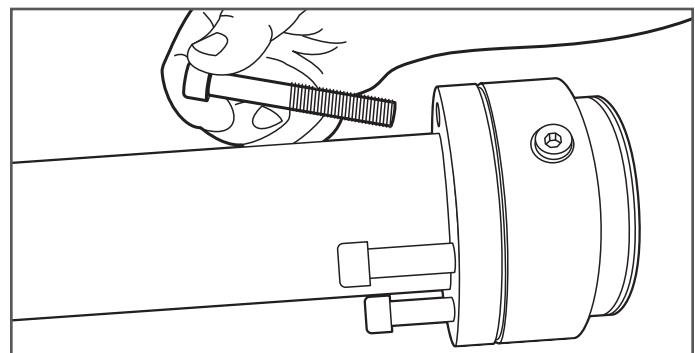


Figure 8-3

4. Retirez la partie arrière du raccord DoubleTrac® à l'aide d'un tournevis plat ou d'un levier plat (Figure 8-4).

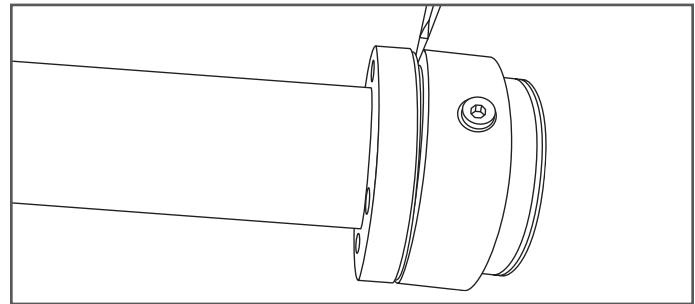


Figure 8-4

5. Une fois la partie arrière séparée de la partie centrale du raccord DoubleTrac®, glissez-la suffisamment loin pour permettre à la partie centrale de ce dernier de reculer et d'exposer ainsi les anneaux fendus (Figure 8-5).

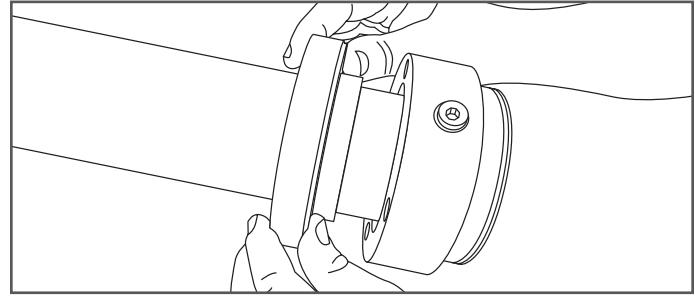


Figure 8-5

6. Les anneaux fendus étant exposés, retirez-les du raccord DoubleTrac® (Figure 8-6).

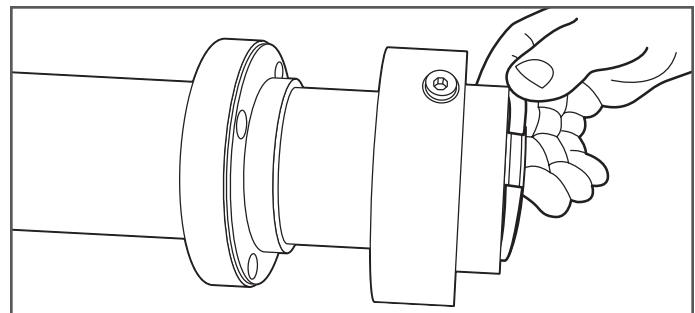


Figure 8-6

**Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac®
pour les applications hors sol, souterraines et de marina**

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

7. Retirez la section centrale du raccord DoubleTrac® (Figure 8-7).

ATTENTION

Le verrou de gaine demeure sur la partie externe de la gaine en nylon 12 du tuyau DoubleTrac®.

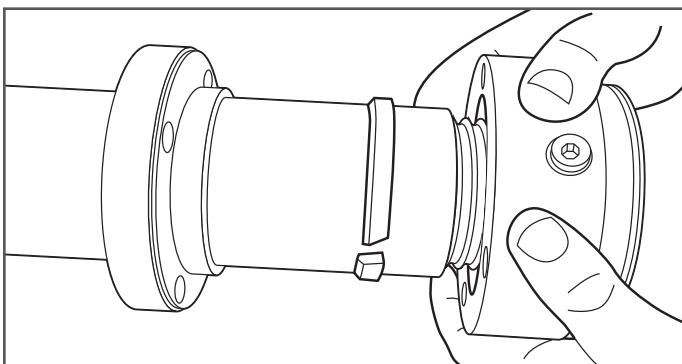


Figure 8-7

8. Ouvrez et retirez le verrou de gaine à l'aide d'un tournevis plat ou d'un levier plat (Figure 8-8).

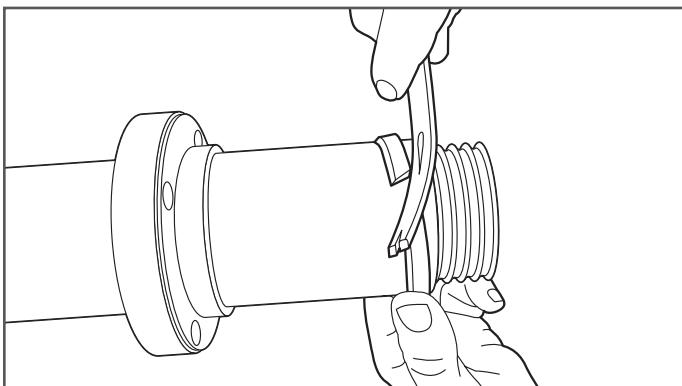


Figure 8-8

9. Retirez la partie arrière du raccord DoubleTrac® (Figure 8-9).

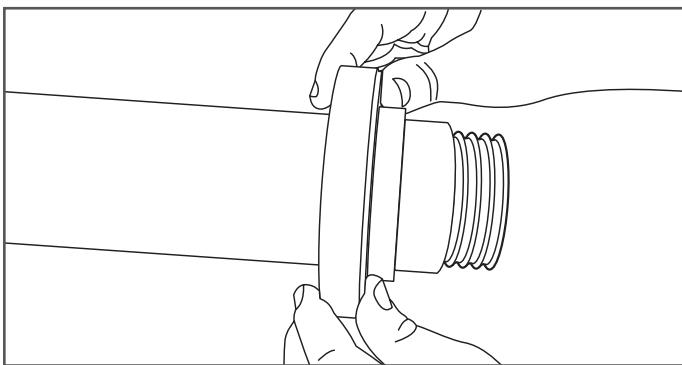


Figure 8-9

SECTION 9.0 — INSPECTION DES PIÈCES DU RACCORD DOUBLETRAC®

1. Retirez les sections du raccord DoubleTrac® et inspectez la gaine extérieure en nylon 12 ainsi que le raccord AutoFlare de la tuyauterie principale afin de détecter tout défaut visible (Figure 9-1).

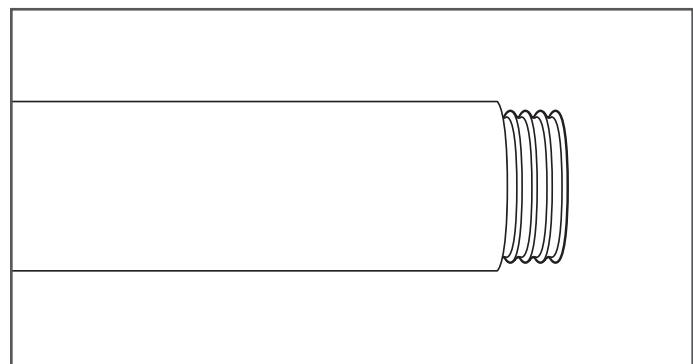


Figure 9-1

2. Avant de reposer le raccord DoubleTrac®, essuyez soigneusement tous ses composants (Figure 9-2).

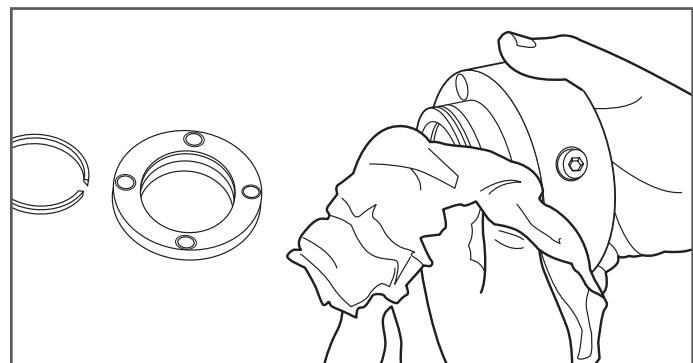


Figure 9-2

3. Retirez le joint torique extérieur de la partie centrale du raccord DoubleTrac®. Vérifiez que le joint n'est pas déchiré, rayé et ne comporte aucun défaut visible. Remplacez le joint torique s'il y a lieu (Figure 9-3).

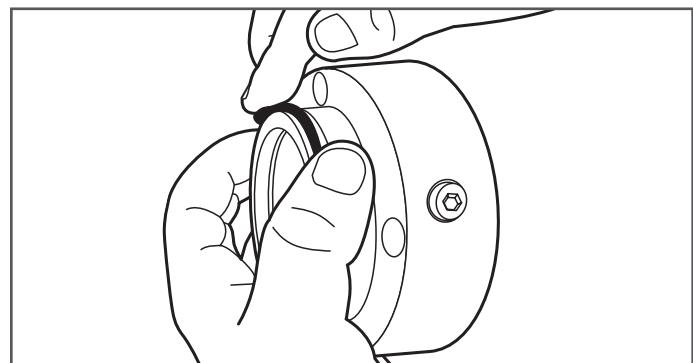


Figure 9-3

**Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac®
pour les applications hors sol, souterraines et de marina**

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

4. Retirez le joint torique extérieur de la partie centrale du raccord DoubleTrac®. Vérifiez que le joint n'est pas déchiré, rayé et ne comporte aucun défaut visible. Remplacez le joint torique s'il y a lieu (Figure 9-4).

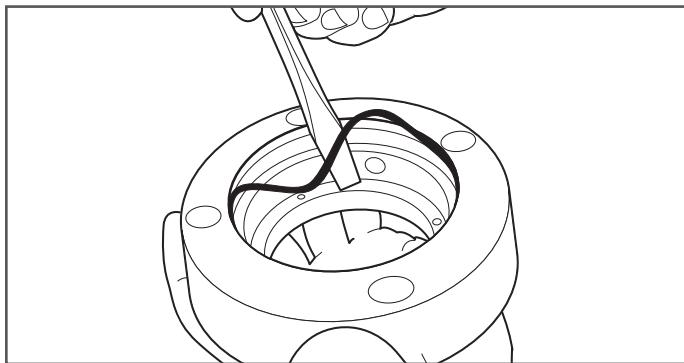


Figure 9-4

7. Insérez le verrou de gaine dans la partie centrale du raccord DoubleTrac® (Figure 9-7).

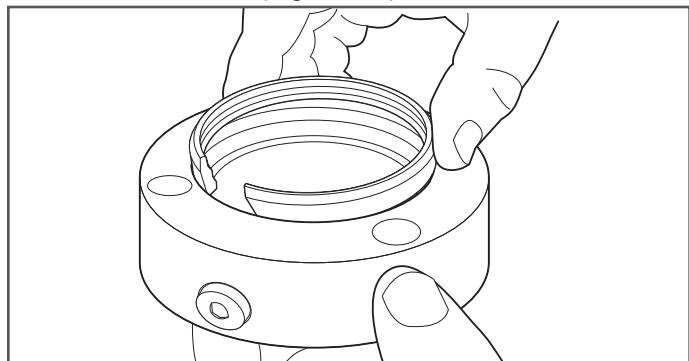


Figure 9-7

ATTENTION

La partie conique du verrou de gaine doit faire face à la section arrière du raccord DoubleTrac®.

8. Reposez le joint torique intérieur. Appliquez une quantité généreuse de graisse de roulement ou de graisse au lithium propres sur le joint torique intérieur (Figure 9-8).

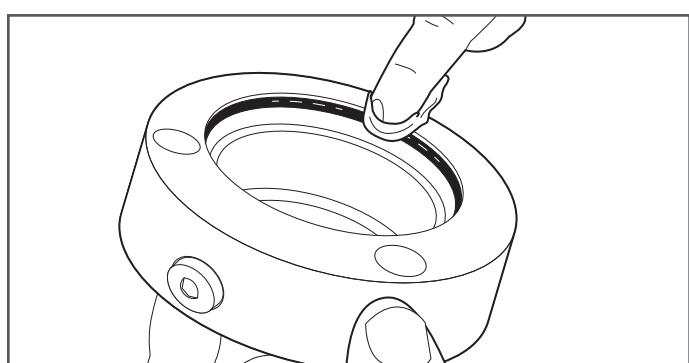


Figure 9-8

9. Reposez le joint torique extérieur. Appliquez une quantité généreuse de graisse de roulement ou de graisse au lithium propres sur le joint torique extérieur (Figure 9-9).

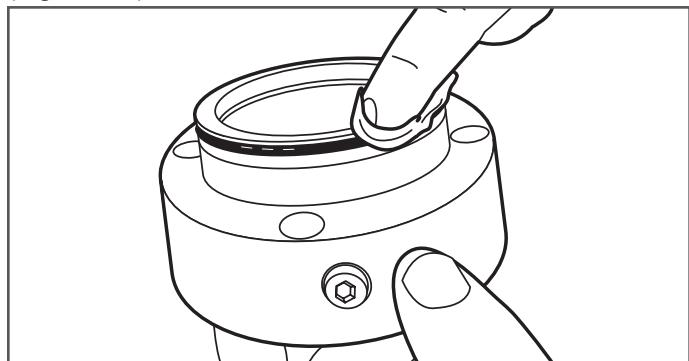


Figure 9-9

5. Essuyez le verrou de gaine et vérifiez qu'il ne comporte aucun défaut visible (Figure 9-5).



Figure 9-5

6. Essuyez les anneaux fendus et vérifiez qu'ils ne comportent aucun défaut visible (Figure 9-6).

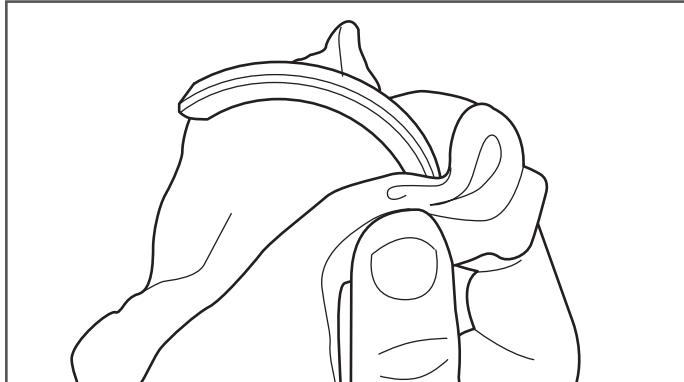


Figure 9-6

Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac® pour les applications hors sol, souterraines et de marina

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

10. Utilisez de la graisse de roulement ou de la graisse au lithium propres pour recouvrir la surface intérieure de l'adaptateur avant du raccord DoubleTrac® (Figure 9-10).

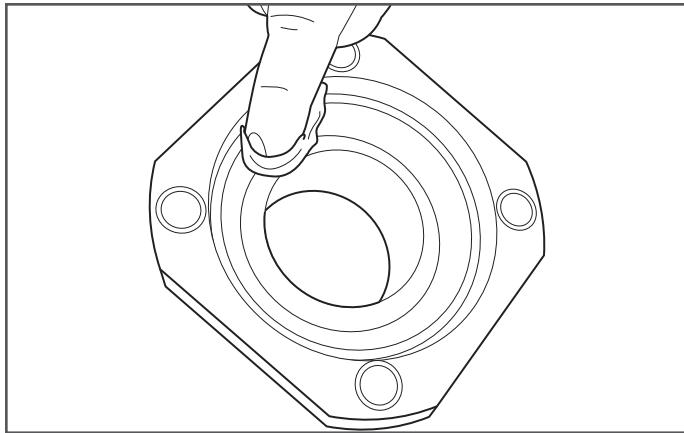


Figure 9-10

11. Le raccord DoubleTrac® est maintenant prêt à réinstaller. Suivez les instructions de remontage du raccord DoubleTrac® qui commencent à la section 7 (Figure 9-11).

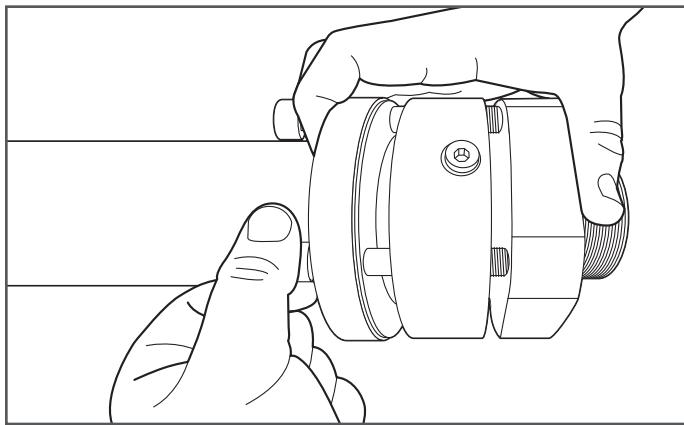


Figure 9-11

REMARQUE : En testant la paroi secondaire, la paroi primaire est aussi testée.

ATTENTION

Lors du test d'étanchéité, la tuyauterie doit être complètement isolée du reste du système.

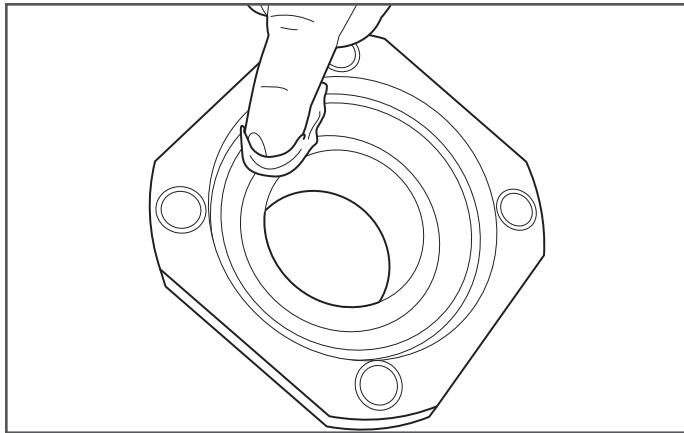


Figure 10-1

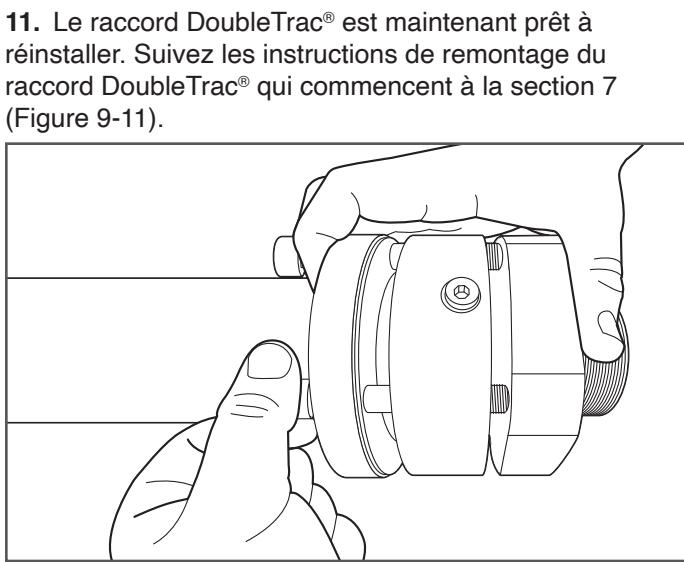


Figure 10-2

Figure 10-3

SECTION 10.0 – ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ DE LA TUYAUTERIE DOUBLETRAC®

ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ DE LA TUYAUTERIE SECONDAIRE

Pour le test d'étanchéité de la tuyauterie DoubleTrac®, la tuyauterie secondaire (espace interstiel) doit être pressurisée à avec de l'air comprimé jusqu'à 3,45 bar (50 psig) pendant au moins 30 minutes. Aucun signe de perte de pression ne doit être toléré. Pour l'essai d'étanchéité final, il est recommandé que le test secondaire dure jusqu'à un minimum de 12 heures et ne montre aucun signe de perte de pression (Figures 10-1, 10-2 et 10-3).

L'exploitant ou le propriétaire du site doit conserver sur place un exemplaire des résultats du test final dans ses dossiers.

ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ DE LA TUYAUTERIE PRIMAIRE

Le système de tuyauterie doit être isolé des citernes et soumis à un essai d'étanchéité sur les tuyaux primaire et secondaire.

Pour l'essai d'étanchéité de la tuyauterie DoubleTrac®, le tuyau primaire doit être pressurisé à l'air comprimé jusqu'à 1,5 fois la pression maximale de fonctionnement du système. Maintenez cette pression pendant au moins une heure en veillant à ce qu'il n'y ait pas de chute de pression.

REMARQUE : Avant le remblayage du système de tuyauterie, celui-ci doit être isolé des citernes et soumis à un test d'étanchéité des tuyaux primaire et secondaire.

Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac® pour les applications hors sol, souterraines et de marina

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

SECTION 11.0 — SURVEILLANCE CONTINUE DE LA TUYAUTERIE DOUBLETRAC®

Une surveillance interstitielle continue est exigée pour les tuyaux conformes à la clause 12.5, exception 2, du test au feu UL/ULC 1369. Avant l'installation du système de surveillance continue, un essai d'étanchéité doit être réalisé conformément à la section 10. Reportez-vous à la section 20 pour les instructions d'installation du système de surveillance continue DoubleTrac®.

SECTION 12.0 — INSTALLATION D'UN CLAPET ANTI-RETOUR

⚠ ATTENTION

Les clapets anti-retour ne peuvent être installés que sur des raccords situés dans des puisards enfouis. Pour les raccords dans les puisards situés au-dessus de l'eau, installez des bouchons en acier inoxydable.

Une fois tous les tests terminés, un clapet anti-retour ou un bouchon en acier inoxydable doit être installé dans le port secondaire du raccord DoubleTrac (Figure 12-1).

⚠ ATTENTION

Ne serrez pas trop le clapet anti-retour.

⚠ ATTENTION

Si aucun clapet n'est installé, reposez le bouchon qui accompagnait le raccord à l'origine. Avant la mise en service, un bouchon ou un clapet anti-retour doit être installé. Négliger de le faire annule la garantie.

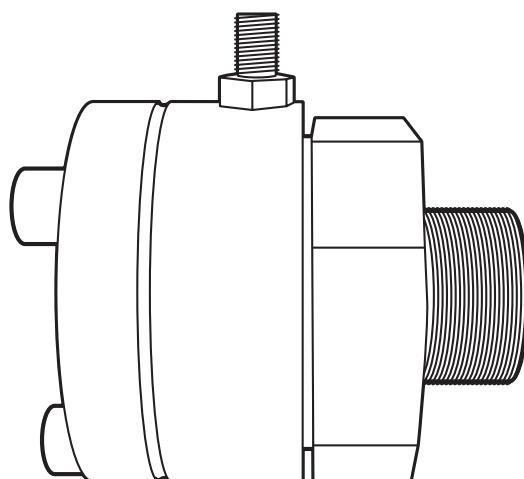


Figure 12-1

SECTION 13.0 — EXIGENCES EN MATIÈRE D'ENFOUSSEMENT DE CONDUIT, DE TRANCHEE ET DE REMBLAYAGE

Prévoyez une largeur de tranchée égale au diamètre extérieur du tuyau plus 15 cm de chaque côté. Séparez les conduites multiples d'au moins 10 cm. La distance entre tout tuyau et les parois de la tranchée doit être d'au moins 15 cm. Par exemple, pour une installation comprenant trois tuyaux de 2 po de diamètre, la tranchée doit avoir une largeur de 66 cm et une profondeur minimale de 66 cm.

Dans la mesure du possible, les conduites de produit doivent être placées dans une seule tranchée entre la zone de la citerne et celle de l'îlot de distribution. Les conduites d'évent entre la citerne et la structure hors sol à laquelle les conduites d'évent sont raccordées doivent également être posées dans une seule tranchée. Lorsque plusieurs tranchées sont nécessaires, les conduites ne doivent pas se croiser ni traverser des citernes souterraines, hors sol ou de marina.

Le fond de la tranchée doit être uniformément incliné depuis les distributeurs jusqu'aux citernes ou aux puisards, avec une pente minimale de 10,4 mm/m (1/8 po/pi), et être exempt de tout objet dur, pointu ou saillant. Dans les systèmes pressurisés, la pente peut ne pas être nécessaire sur les conduites d'alimentation : au contraire, la communication entre l'espace interstitiel des conduites d'alimentation pressurisées secondaires et les puisards de collecte doit être maintenue afin que le produit libéré puisse pénétrer dans un puisard et être observé visuellement ou détecté par des capteurs. Le fond de la tranchée doit être nivelé avec au moins 15 cm (6 po) de remblai tel que du sable lavé ou du gravillon.

Pour le remblayage, prévoir un minimum de remblai propre entre le dessus du tuyau et la surface libre du sol, tel qu'indiqué au Tableau 4.

Tableau 4
Exigences minimales de remblai

Surface du pavé	Profondeur min. du pavé	Niveau min. de remblai propre
Surface non pavée	s/o	46 cm
Asphalte	5 cm	20 cm
Béton armé	10 cm	10 cm

⚠ ATTENTION

Les matériaux de remblayage extraits du chantier ne doivent jamais être utilisés.

Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac® pour les applications hors sol, souterraines et de marina

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

SECTION 14.0 – ENTRETIEN DE ROUTINE ET INSPECTIONS VISUELLES - PROBLÈMES

Il est recommandé d'effectuer une inspection visuelle de tous les composants et de l'intérieur de tous les puisards au moins une fois par mois. Ces inspections mensuelles comprennent :

- Inspection visuelle de la tuyauterie : aucun dommage visible de la gaine extérieure comme des fendilllements, écrasements, flexion ou perforations.
- Inspection visuelle de tous les accessoires de montage : ils doivent tous être intacts et solidement fixés à leur point d'origine.
- Inspection visuelle des raccords DoubleTrac : aucun dommage visible sur les raccords ni signe de fuite. Tous les raccords des événements ou ports d'essai, ou conduites de contournement ne doivent présenter aucun signe d'écrasement, de flexion ou de perforation.

Les fuites de combustible collectées dans les puisards doivent être signalées immédiatement et faire l'objet d'une investigation par le propriétaire du site. Si une fuite ou un dommage au système de tuyauterie est suspecté, OmegaFlex Inc. doit être immédiatement avisé. Tous les puisards doivent être exempts de carburant, d'eau et de débris. Lors du remplacement des filtres à carburant sur le distributeur, assurez-vous de nettoyer tout produit renversé au fond du puisard du distributeur pour éviter les risques d'incendie.

ATTENTION

Ignorer ou désactiver les alarmes de détection de fuite peut entraîner des dommages supplémentaires et une éventuelle défaillance du système.

Négliger d'éliminer le carburant et les liquides des puisards de retenue peut compromettre leur performance et leur intégrité ainsi que celles de leurs raccords (raccords d'entrée) et joints sur des périodes prolongées.

SECTION 17.0 – COUDES À 90 DEGRÉS, TÉS ET COUPLEURS DOUBLETRAC®

La tuyauterie DoubleTrac® est le seul système de tuyauterie de carburant à double paroi qui offre des tés, des coudes à 90° et des coupleurs à double paroi permettant le passage d'une communication interstitielle et éliminant ainsi le besoin de puisards de transition.

Les coudes à 90° DoubleTrac® doivent être utilisés lorsque la tuyauterie de carburant dépasse le rayon de courbure minimal.

Les tés DoubleTrac® servent à acheminer la tuyauterie de carburant à deux endroits différents.

Les coupleurs DoubleTrac® permettent d'allonger une section de tuyaux de carburant DoubleTrac® existante.

L'utilisation des tés, des coudes à 90° et des coupleurs DoubleTrac® permet à l'utilisateur final d'économiser des milliers de dollars en éliminant les puisards de transition et tout l'équipement de détection de carburant nécessaire pour surveiller correctement les puisards de transition.

REMARQUE : Les tés, les coudes à 90° et les coupleurs ne sont utilisés que dans les applications hors sol.

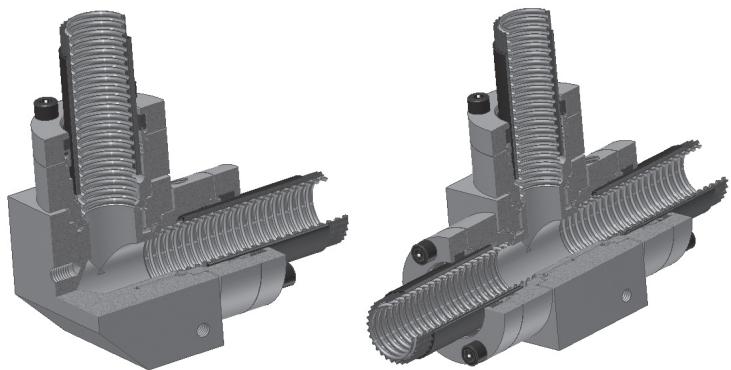
SECTION 15.0 – COORDONNÉES

Vous pouvez contacter Omega Flex, Inc. pour toute question concernant l'installation, l'entretien ou la réparation du système de tuyauterie DoubleTrac®. Veuillez contacter le service à la clientèle d'OmegaFlex Inc. au 1 800 355-1035 ou sur le Web à www.omegaflex.com ou www.doubletrac.net.

SECTION 16.0 – GUIDE DE TUYAUTERIE POUR LES APPLICATIONS HORS SOL, SOUTERRAINES ET DE MARINA

Principes de base de l'application

Toutes les installations doivent être réalisées par un exploitant dûment formé. Bien qu'en règle générale chaque installation soit unique et nécessite un certain niveau de révision, des principes de base s'appliquent à toutes les installations. Inspectez tous les tuyaux, raccords et composants dès leur arrivée sur le chantier. Tout tuyau qui a été coupé, écrasé ou a subi d'autres dommages matériels lors du transport ou de l'entreposage doit être mis au rebut et ne jamais être utilisé. Les tuyaux et raccords doivent être manipulés de manière à ne pas les endommager. Conservez tous les composants dans leur emballage d'origine jusqu'au moment de leur utilisation. Inspectez les raccords avant de les installer.



**Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac®
pour les applications hors sol, souterraines et de marina**

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

SECTION 18.0 — RACCORDS D'ENTRÉE RECOMMANDÉS POUR LES PUISARDS À PAROIS PLATES

Omega Flex, Inc. recommande l'utilisation des raccords d'entrée indiqués aux tableaux 5 et 6 avec la tuyauterie DoubleTrac®. Ces raccords d'entrée ont été évalués pour offrir les tailles appropriées. D'autres raccords d'entrée peuvent aussi convenir selon leur compatibilité. Tous les raccords d'entrée doivent être conformes aux réglementations locales, provinciales et fédérales relatives à l'entreposage et à la tuyauterie des produits du pétrole.

**Tableau 5
Raccords d'entrée recommandés pour les puisards à paroi simple : Paroi plate**

Diam. tuyau DoubleTrac®	Diam. ext. nom. (mm)	N° de pièce Bravo	N° de pièce Diversified	Raccord entrée de conduit	N° de pièce OmegaFlex	Diversified Products – Raccord d'entrée rigide en fibre de verre – Parois plates
1 po	39,37 mm	F-10-OFLX-CR3.5	B 3.5-1.6	UGF-OFDT-B6-1.6	UGF-EF-16	UGF-FGC-2.5-1.6
1 ½ po	58,42 mm	F-15-OFLX-CR5	B 3.5-2.4	UGF-OFDT-B6-2.4	UGF-EF-24	UGF-FGC-4.5-2.3
2 po	74,42 mm	F-20-OFLX-CR5	B 5-3.0	UGF-OFDT-B6-3.0	UGF-EF-32	UGF-FGC-4.5-3.0

**Tableau 6
Raccords d'entrée recommandés pour les puisards à doubles parois : Paroi plate**

Diam. de tuyau DoubleTrac®	Diam. ext. nom. (mm)	N° de pièce Bravo	N° de pièce Diversified Products	Diversified Products – Raccord d'entrée rigide en fibre de verre – Parois plates
1 po	39,37 mm	F-10-OFLX-D-CR3.5	U8M-1.6	OF PF-FGC-2.5-1.6
1 ½ po	58,42 mm	F-15-OFLX-D-CR5	U8M-2.4	OF PF-FGC-4.5-2.3
2 po	74,42 mm	F-20-OFLX-D-CR5	U8M-3.0	OF PF-FGC-4.5-3.0

Détails d'installation d'un raccord LinkSeal® (Figure 18-1).

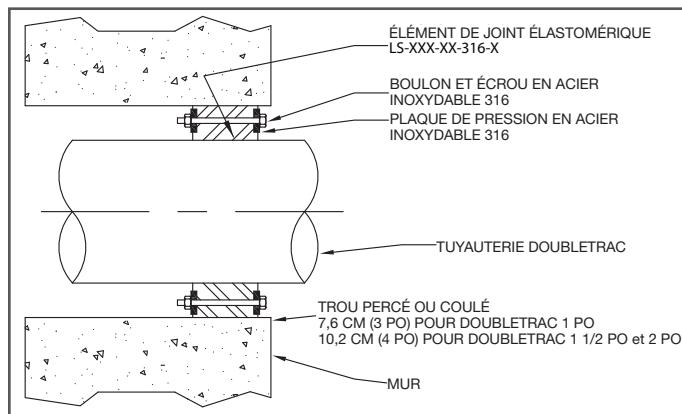


Figure 18-1

**Tableau 7
Joint Link Seal® recommandé**

Taille	N° LinkSeal®	
1 po	LS-275-OS-316-8	Joints en nitrile
1 ½ po	LS-300-OS-316-6	Joints en nitrile
2 po	LS-200-OS-316-9	Joints en nitrile
1 po	LS-275-LS-316-8	Joints EPDM UV
1 ½ po	LS-300-LS-316-6	Joints EPDM UV
2 po	LS-200-LS-316-9	Joints EPDM UV

Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac® pour les applications hors sol, souterraines et de marina

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

SECTION 19.0 — INSTALLATION ET FIXATION DES TUYAUX INTÉRIEURS/EXTÉRIEURS

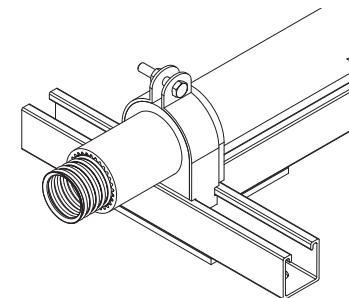
Lors de l'installation de la tuyauterie intérieure/extérieure DoubleTrac®, les tuyaux doivent être adéquatement protégés contre la perforation, le cisaillement, l'écrasement et tout autre dommage physique de :

- la circulation des véhicules et des piétons
- la corrosion
- torsion, pliage, flexion, frottement et mouvement excessif et prolongé de la tuyauterie
- construction et excavation

Lorsque la tuyauterie DoubleTrac® est installée le long d'une structure dans un endroit exposé, elle doit être placée à un endroit ne l'exposant pas à des dommages mécaniques. REMARQUE : Pour le support et la protection, Omega Flex, Inc. recommande que les canalisations extérieures/intérieures qui longent un bâtiment soient solidement fixées au mur ou à un autre élément structurel conformément au Tableau 8. Les supports les plus courants sont les supports de conduit Unistrut, les boulons en « U », les coupleurs de tuyaux en PVC ou les supports Hosebun.

Tableau 8
Espacement des supports

Espace maximal du système de fixation DoubleTrac®			
Taille	Horizontaux	Verticaux	N° de pièce
1 po	Max. 1,8 m	Quelle que soit la taille de la tuyauterie DoubleTrac®, les supports sur tout plancher ne doivent pas excéder 4,6 m	UGF-DTSC-16
1 ½ po	Max. 2,4 m		UGF-DTSC-24
2 po	Max. 3,1 m		UGF-DTSC-32



REMARQUE : Sur les quais flottants, la tuyauterie doit être soutenue uniformément sur toute sa longueur par des supports à au moins tous les 1,8 m.

SECTION 20.0 — INSTALLATION ET FIXATION DES TUYAUX DANS LES MARINAS

Quai fixe

Lors de l'installation de DoubleTrac® sur un quai fixe, la tuyauterie peut être acheminée sur le côté du quai ou en dessous. Dans un cas comme dans l'autre, la tuyauterie doit être disposée de manière à empêcher de l'endommager, de l'écraser ou de la plier lors de l'utilisation normale du quai. La tuyauterie doit être soutenue uniformément sur toute sa longueur et des supports sont exigés conformément au tableau 8. Les supports les plus courants sont les supports de conduit Unistrut, les boulons en « U », les coupleurs de tuyaux en PVC ou les supports Hosebun.

Quai flottant

Les quais flottants sont uniques et nécessitent que le service technique d'OmegaFlex détermine si la tuyauterie DoubleTrac® peut être utilisée le long de la passerelle. Bien souvent, la tuyauterie DoubleTrac® peut être utilisée le long d'une passerelle lorsque la marée montante n'est pas suffisamment importante pour provoquer une fatigue des matériaux ou des bris prématuress.

Lorsque le service technique d'Omega Flex détermine que la tuyauterie DoubleTrac® ne peut pas être utilisée le long d'une passerelle, le raccord du quai à la rive doit être un raccord de quai flexible approuvé.

La tuyauterie DoubleTrac® peut être installée le long de la partie flottante du quai. Elle doit toutefois être disposée de manière à empêcher de l'endommager, de l'écraser ou de la plier lors de l'utilisation normale du quai. La tuyauterie doit être soutenue uniformément sur toute sa longueur et des supports sont exigés à tous les 1,8 m (6 pi). Les supports les plus courants sont les structures de quais, les supports intégrés, les fixations de conduit Unistrut, les boulons en « U », les colliers de serrage en forme de boucle, les tuyaux en PVC ou les supports Hosebun.

REMARQUE : Contactez le service technique d'Omega Flex, Inc. pour les connecteurs flexibles à double paroi pour quais au 1 800 355-1039.

ATTENTION

Les raccords DoubleTrac® à fixer sur place NE DOIVENT JAMAIS être immergés dans l'eau!

**Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac®
pour les applications hors sol, souterraines et de marina**

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

**SECTION 21.0 — INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
DE L'ENSEMBLE DE BOÎTIER DE CAPTEUR DE
CARBURANT DOUBLETRAC®**

Une surveillance interstitielle continue est exigée pour les tuyaux conformes à la clause 12.5, exception 2, du test au feu UL/ULC 1369. Avant l'installation du système de surveillance continue, un essai d'étanchéité doit être réalisé conformément à la section 10.

ENSEMBLE UGF-FSH

- (1) Boîtier de capteur de carburant
- (1) Tuyau Shrader de surveillance secondaire
(Figure 21-1)

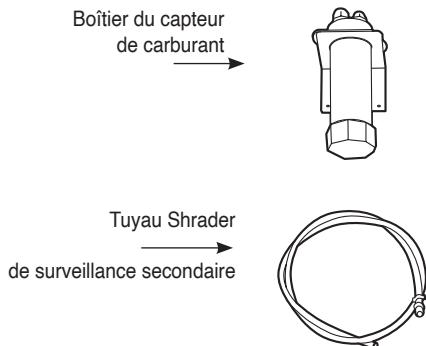


Figure 21-1

REMARQUE : Tout capteur de carburant monopoint d'un fabricant tiers peut être utilisé.

Tout contrôleur de carburant d'un fabricant tiers peut être utilisé.

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

1. L'installation de cet équipement et du réservoir, de la tuyauterie et des raccords associés doit être effectuée par un installateur qualifié.
2. L'installation doit être réalisée conformément aux exigences des dernières réglementations et normes électriques et locales en vigueur.
3. L'ensemble de boîtier de capteur de carburant DoubleTrac® ne doit pas être utilisé avec des liquides ou dans des applications autres que ceux spécifiés. Omega Flex, Inc. n'acceptera aucune réclamation de garantie ni aucune responsabilité si le produit est utilisé pour d'autres liquides ou applications.

**Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac®
pour les applications hors sol, souterraines et de marina**

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'UN CAPTEUR DE CARBURANT ET DE SON BOÎTIER

1. Placez la bride de montage du boîtier du détecteur de carburant sur le filetage du boîtier (Figure 21-2).

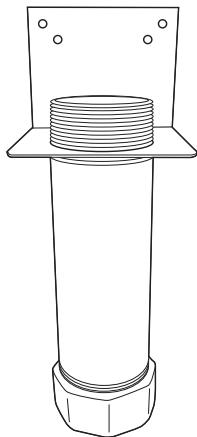


Figure 21-2

2. Insérez le fil du détecteur de carburant à travers le raccord de cloison situé sur le capuchon du capteur. Installez le capteur dans le boîtier, bien appuyé au fond du boîtier (Figure 21-3).

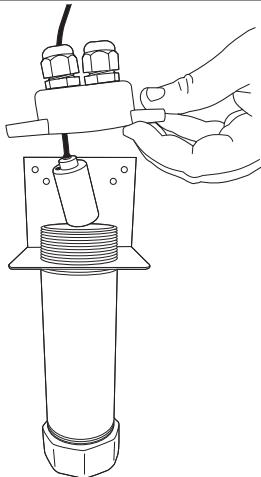


Figure 21-3

3. À l'aide d'une clé à tuyau, serrez le capuchon du boîtier du capteur de carburant (Figure 21-4).

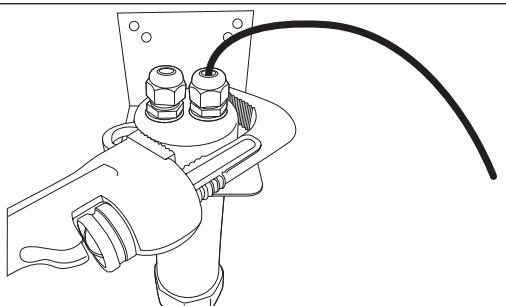


Figure 21-4

4. Montez le boîtier du capteur de carburant assemblé près du raccord d'extrémité DoubleTrac® (Figure 21-5).

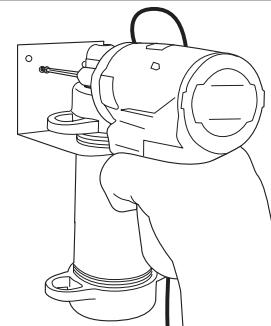


Figure 21-5

5. Installez le tuyau Schrader de surveillance secondaire dans le raccord de cloison du capuchon du boîtier. Serrez les deux raccords du capuchon du boîtier (Figure 21-6).

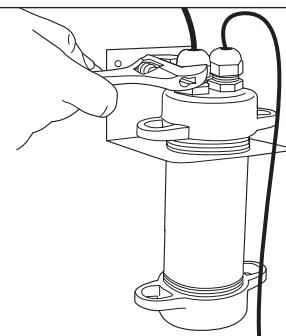


Figure 21-6

6. Installez et serrez l'adaptateur de valve Schrader mâle dans le raccord d'extrémité DoubleTrac® (Figure 21-7).

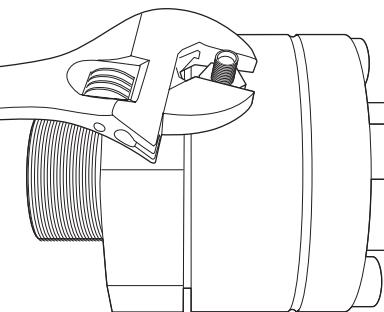


Figure 21-7

7. Fixez le tuyau du boîtier du capteur de carburant au raccord d'extrémité DoubleTrac® (Figure 21-8).

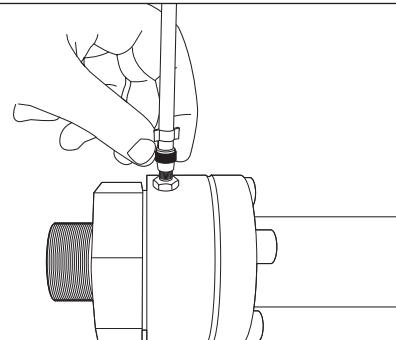


Figure 21-8

Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac® pour les applications hors sol, souterraines et de marina

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

8. Répétez les procédures d'installation du capteur de carburant et du boîtier du capteur de carburant si un autre détecteur est installé sur le raccord d'extrémité opposé. Si un seul capteur de carburant est utilisé, assurez-vous que le bouchon secondaire DoubleTrac® de l'extrémité opposée du raccord est installé et serré (Figure 21-9).

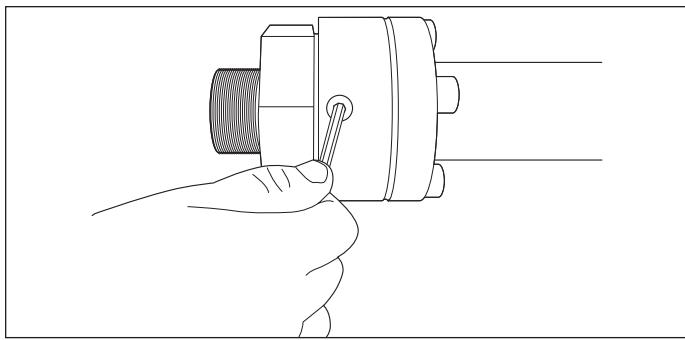


Figure 21-9

SECTION 22.0 – INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE LA FIXATION DU RACCORD D'ENTRÉE RIGIDE

Composants du raccord d'entrée rigide

Inclus avec le raccord

Raccord d'entrée rigide n° UGF-EF-(16, 24 ou 32)

Papier sablé grain 60

Accessoires requis

Pistolet applicateur d'époxy n° DF-APGUN-50HD

Nettoyant pour raccord d'entrée de conduit n° UGF-EF-CLR

Liant époxy, 50 ml, n° UGF-EPB-50

Assemblez les composants du dispositif d'entrée rigide sur le tuyau DoubleTrac® entrant dans le puisard dans l'ordre suivant (Figure 22-1).

1. Corps fileté
2. Bague en caoutchouc
3. Bague en plastique
4. Écrou de compression interne

**Bague de verrouillage interne* (seul élément qui ne glisse pas sur le tuyau)

REMARQUE : Pour faciliter l'installation du système, NE PAS coller les raccords d'entrée au boîtier tant que le système de tuyauterie DoubleTrac n'a pas été installé et les tests d'étanchéité effectués.

Instructions

1. Déterminez le centre de votre point de pénétration et percez l'ouverture au moyen d'une scie-cloche (voir le Tableau 9 pour la taille).
2. Coupez grossièrement le tuyau DoubleTrac® et préparez l'extrémité conformément à la section 7.
3. Poncez l'extérieur de la tuyauterie DoubleTrac® qui sera contenue dans le raccord d'entrée. Poncez également

l'intérieur du raccord d'entrée DoubleTrac® et toutes les surfaces du raccord d'entrée marquées d'une flèche (Figure 22-1 et Figure 22-2).

4. Utilisez le nettoyant pour éliminer les débris de toutes les surfaces poncées et de la bague de verrouillage/ corps fileté sur toutes les zones en contact avec la surface de montage.
5. Assemblez les composants du raccord d'entrée rigide sur le tuyau DoubleTrac® (voir Figure 22-1).
6. Assemblez le raccord DoubleTrac® conformément à la section 7. Assurez-vous que la bague de verrouillage interne est placée sur l'équipement auxiliaire (voir Figure 22-2) avant de fixer le raccord DoubleTrac sur l'équipement.

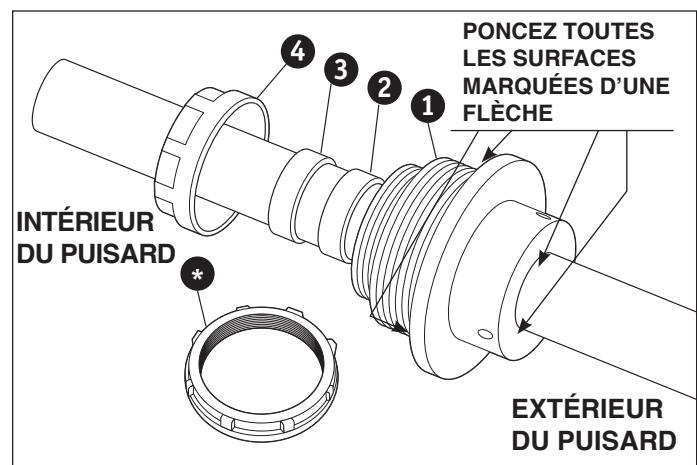


Figure 22-1

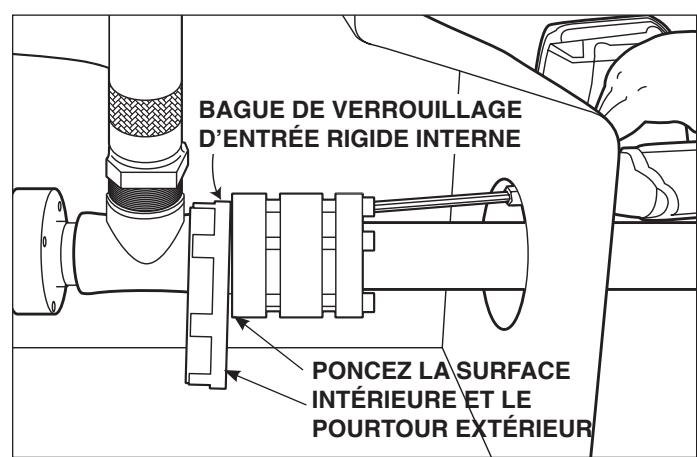


Figure 22-2

**Tableau 9
Exigences concernant la scie-cloche et le liant**

Diamètre de tuyau	Diamètre de la scie-cloche	Numéro du liant
1 po	3-1/2 po	(1) UGF-EPB-50
1 1/2 po	5 po	(2) UGF-EPB-50
2 po	5 po	(2) UGF-EPB-50

**Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac®
pour les applications hors sol, souterraines et de marina**

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

7. Avant d'effectuer le collage du raccord d'entrée DoubleTrac® sur la paroi du puisard, effectuez un essai d'étanchéité de la paroi secondaire conformément à la section 10.
8. Utilisez une cartouche de liant époxy avec le pistolet applicateur pour couvrir la surface dentelée du corps fileté et de la bague de verrouillage interne, puis serrez les deux sur la paroi du puisard (Figure 22-3). Pour les puisards en acier inoxydable, il existe un joint Viton à utiliser à la place de l'époxy.
9. Serrez l'écrou de compression du raccord d'entrée rigide sur le corps fileté.
10. Utilisez la cartouche de liant époxy avec le pistolet applicateur pour remplir les trois ouvertures du corps fileté jusqu'à ce qu'elles soient visiblement pleines (voir Figure 22-4).
11. Utilisez le reste de liant époxy pour « calfeutrer » les joints ou les surfaces de contact.
12. Lissez tout liant époxy restant pour créer un joint continu sur toutes les jonctions et surfaces de contact.

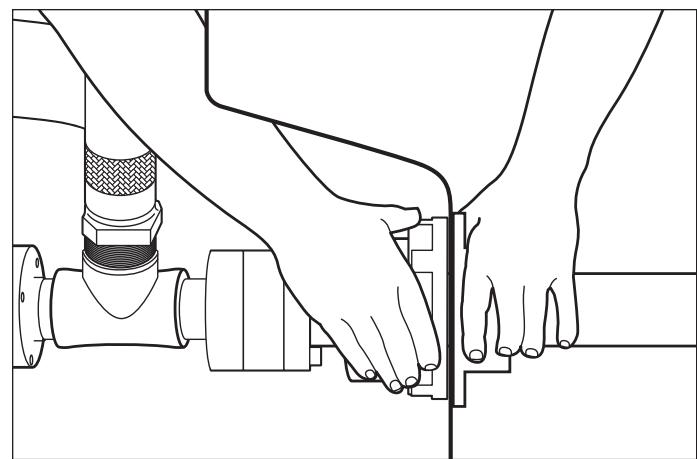


Figure 22-3

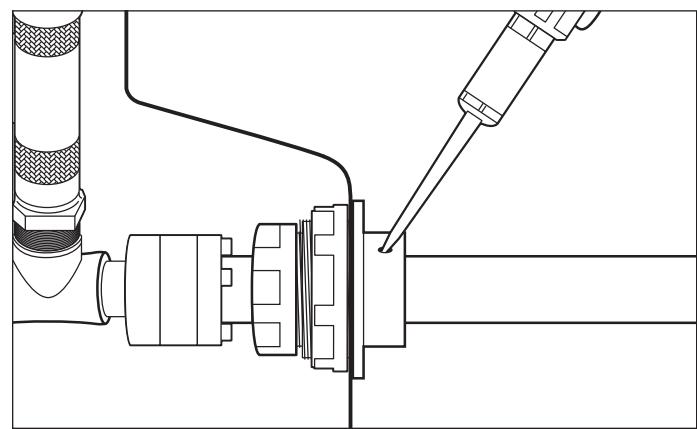


Figure 22-4

Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac® pour les applications hors sol, souterraines et de marina

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

SECTION 23.0 — INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU RACCORD D'ENTRÉE DE CONDUIT DOUBLETRAC®

Outils et composants :

Accessoires requis non inclus avec le raccord d'entrée de conduit (Figure 23-1) :

1. Scie-cloche de 6 po
2. Perceuse/tournevis à douille de 8 mm (5/16 po)
3. N° de pièce UGF-EF-CLR (Nettoyant pour raccord d'entrée de conduit)
4. N° de pièce UGF-APGUN-50HD (Pistolet applicateur 50 ml pour gros travaux)
5. N° de pièce UGF-EPB-50 (Liant époxy)
6. Papier sablé

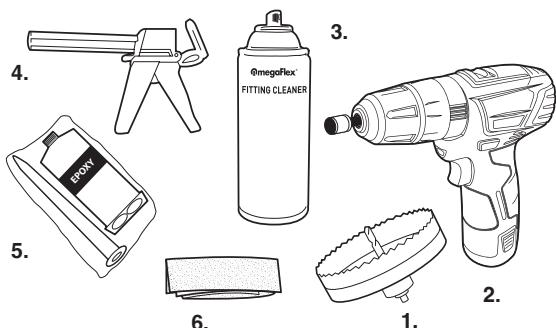


Figure 23-1

Tableau 10
Numéros de pièce du raccord de conduit d'entrée

Dimension DoubleTrac®	N° pièce raccord d'entrée de conduit
1 po	UGF-OFDT-B6-1.6
1 ½ po	UGF-OFDT-B6-2.4
2 po	UGF-OFDT-B6-3.0

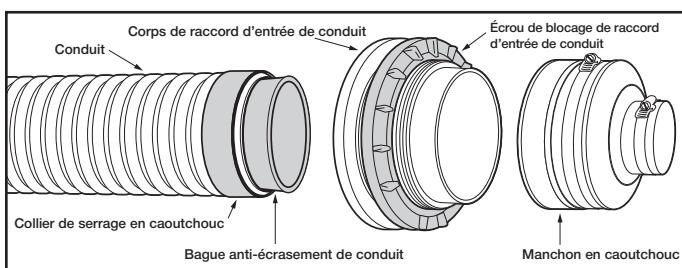


Figure 23-2

1. Percez la paroi du puisard à l'aide d'une scie-cloche de 6 po.

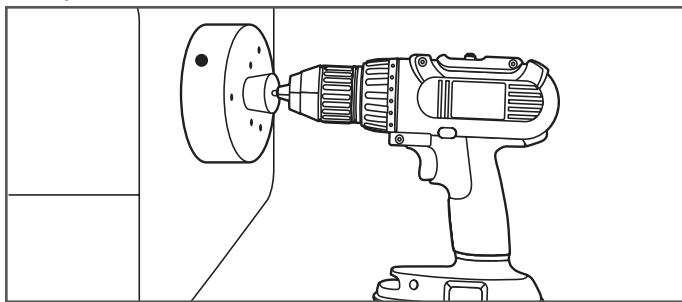


Figure 23-3

2. Poncez le contour de l'ouverture sur environ 4 cm à l'intérieur et à l'extérieur du puisard (Figure 23-4).

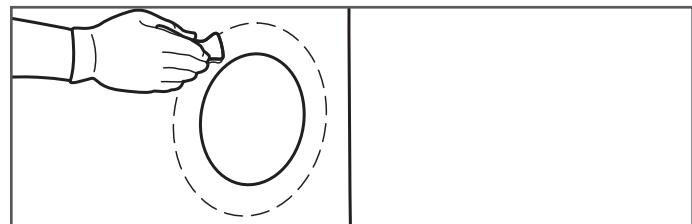


Figure 23-4

3. Nettoyez toutes les surfaces à l'aide du nettoyant n° UGF-EF-CLR et laissez sécher (Figure 23-5).



Figure 23-5

4. Appliquez une généreuse quantité de liant n° UGF-EPB-50 sur la surface ondulée du raccord d'entrée. Assurez-vous qu'il y a assez de liant pour couvrir toute la surface (Figure 23-6).

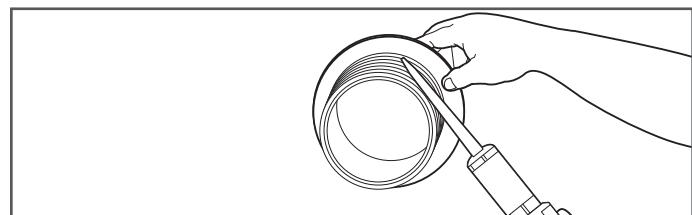


Figure 23-6

5. Installez le corps du raccord du conduit d'entrée à travers la paroi du puisard (Figure 23-7).

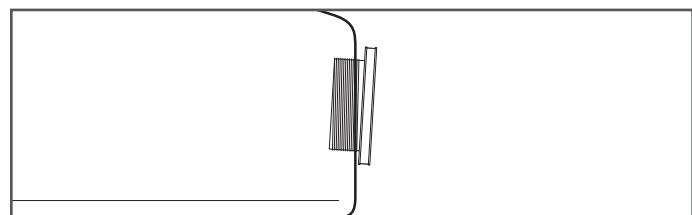


Figure 23-7

6. Du côté intérieur du puisard, vissez l'écrou de blocage sur le corps du raccord. Utilisez une clé à tuyau pour serrer correctement l'écrou de blocage (Figure 23-8).

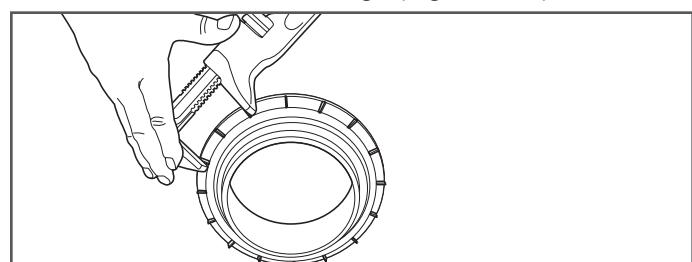


Figure 23-8

ATTENTION

Ne serrez pas trop l'écrou de blocage.

**Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac®
pour les applications hors sol, souterraines et de marina**

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

7. Ébarbez la face du conduit uniformément dans le creux d'une ondulation. Installez le collier de serrage en caoutchouc dans le creux de la première ondulation. Glissez le conduit dans le raccord d'entrée jusqu'à ce que la face de la bague de serrage en caoutchouc affleure la face du corps du raccord d'entrée (Figure 23-9).

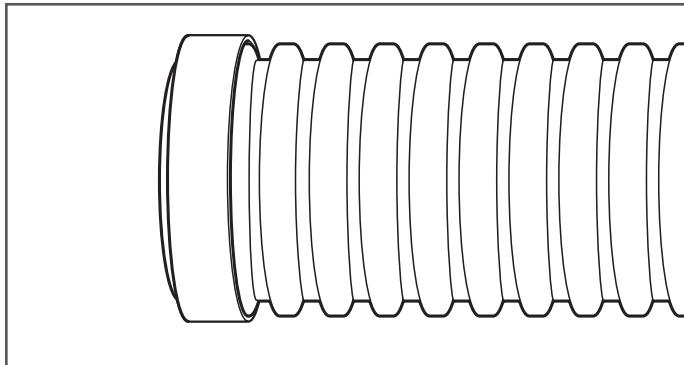


Figure 23-9

8. Insérez la tuyauterie DoubleTrac® à travers le conduit jusqu'au centre du puisard. Insérez la bague anti-écrasement à l'intérieur du conduit (Figure 23-10).

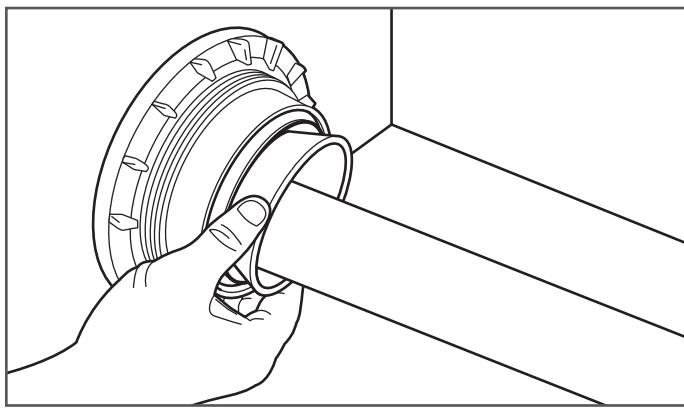


Figure 23-10

9. Assurez-vous que le collier de serrage en caoutchouc est aligné sous la bride de serrage du manchon en caoutchouc conformément à la vue transversale du conduit assemblé (Figure 23-14). Glissez le manchon en caoutchouc sur la tuyauterie DoubleTrac® et assurez-vous qu'il touche au bord en caoutchouc du raccord d'entrée (Figure 23-11).

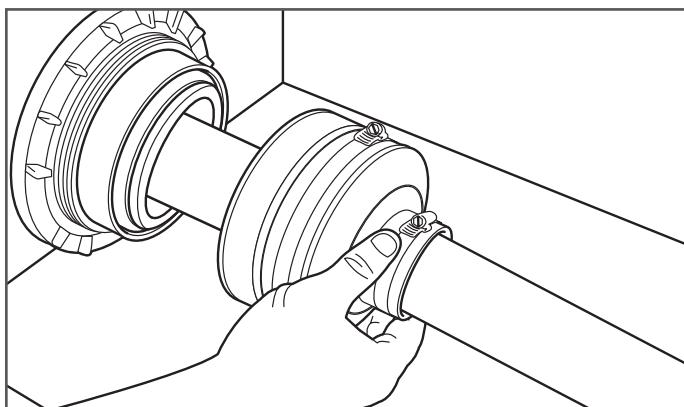


Figure 23-11

10. Serrez les brides de serrage à l'aide d'une perceuse/ tournevis à douille de 8 mm (5/16 po) (Figure 23-12).

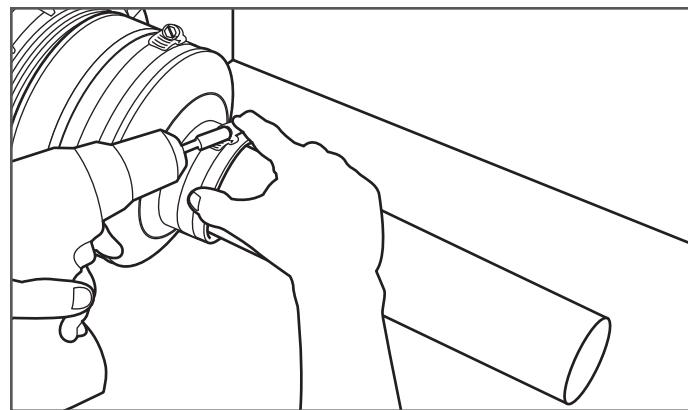


Figure 23-12

! ATTENTION

Ne serrez pas trop les brides de serrage.

11. Reportez-vous à la section 7 pour les instructions sur l'installation du raccord à assemblage sur place DoubleTrac (Figure 23-13).

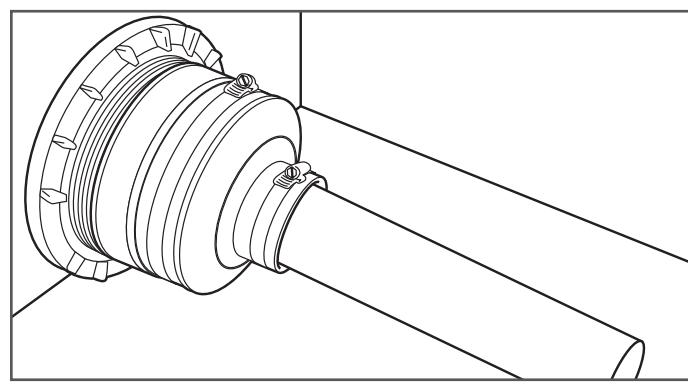


Figure 23-13

Assemblez le conduit d'entrée conformément à la vue en coupe transversale du conduit (Figure 23-14) :

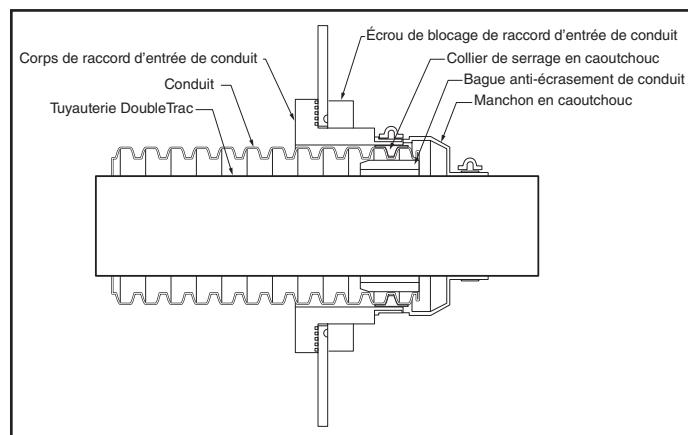


Figure 23-14

**Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac®
pour les applications hors sol, souterraines et de marina**

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

SECTION 24.0 — INFORMATION SUR LA GARANTIE LIMITÉE

PRODUIT	HORS SOL : DURÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE	ENFOUI : DURÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE
Tuyaux et raccords DoubleTrac® pour carburant	15 ans	30 ans

**GARANTIE LIMITÉE : TOUTES LES VENTES SONT SOUMISES À NOTRE GARANTIE LIMITÉE, DISPONIBLE SUR
[HTTPS://OMEGAFLEXCORP.COM/LEGAL-INFORMATION](https://omegaflexcorp.com/legal-information)**



Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac® pour les applications hors sol, souterraines et de marina

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

SECTION 25.0 – GARANTIE LIMITÉE - Formulaire d'installation

Clause de non-responsabilité de la garantie limitée : La garantie limitée DoubleTrac® n'est valable que si ce formulaire est reçu par l'équipe du service à la clientèle de DoubleTrac® dans les 30 jours suivant la fin de l'installation.

Entrepreneur	Site d'installation
Nom _____	Nom _____
Adresse _____	Adresse _____
Courriel _____	
Téléphone _____	Date d'installation _____
Télécopieur _____	Date d'achèvement _____
Distributeur _____	
N° de certification provincial de l'installateur	N° de certification de formation de l'installateur :

Tuyauterie

Veuillez encercler oui ou non dans ce qui suit :

4. Une autre tuyauterie a-t-elle été utilisée en plus de DoubleTrac®? (Encerclez un choix) Oui Non
Si oui, de quel type?

5. Quels types de carburants doivent être entreposés? (Encerclez tous les choix pertinents)

Essence Essence-alcool Diesel Éthanol Méthanol Mazout Biodiesel Autre

Si oui :(a) Le site avait-il été

(b) Le site a-t-il reçu l'approbation des autorités gouvernementales? Oui Non

(c) Quel est le nom de l'entrepreneur en environnement?

(c) 1999 John Wiley & Sons, Inc. CCC 0898-2603/99/020193-07

7. Tous les tuyaux et raccords ont-ils été inspectés avant et après l'installation pour d'éventuels

8. Le Guide de conception et d'installation DoubleTrac® a-t-il été suivi?

7. Tous les tuyaux et raccords ont-ils été inspectés avant et après l'installation pour d'éventuels dommages? Oui Non

8. Le Guide de conception et d'installation DoubleTrac® a-t-il été suivi? Oui Non

9. Tous les raccords DoubleTrac® ont-ils été serrés aux couples de serrage spécifiés? Oui Non

10. Certains tuyaux enfouis se croisaient-ils directement? Oui Non
Dans ce cas, des supports ont-ils été utilisés pour ces croisements? Oui Non

11. L'espace interstitiel de la tuyauterie DoubleTrac® a-t-il été testé sous pression? Oui Non

12. La gaine secondaire a-t-elle été laissée ouverte à l'atmosphère après l'essai? Oui Non

Points d'entrée de la tuyauterie (veuillez préciser)

Nom du fabricant des raccords d'entrée

Numéros de pièce de tous les raccords d'entrée

Puisards de distributeur (veuillez préciser)

Nom du fabricant des puisards de distributeur

Numéros de pièce de tous les nuisards de distributeur

Veuillez encercler oui ou non : Les puisards ont-ils été inspectés avant et après l'installation pour d'éventuels dommages? Oui Non

Les instructions ont-elles été suivies? Oui Non

Puisards de réservoir (veuillez préciser)

Nom du fabricant des puisards de réservoir

Numéros de pièce de tous les puisards de réservoir

Signature de l'entrepreneur _____ Date _____

Manuel du système de tuyauterie à double paroi en acier inoxydable DoubleTrac® pour les applications hors sol et de marina

Informations importantes – Suivez toutes les instructions

REMARQUES :

OmegaFlex®

Omega Flex, Inc.

451 Creamery Way, Exton, PA 19341-2509

800-355-1039 • Fax 610-524-6484

www.omegaflex.com

Société enregistrée ISO 9001

© 2025 Omega Flex, Inc. Tous droits réservés.

OmegaFlex et DoubleTrac sont des marques déposées d'Omega Flex Inc.

DBT-001FR RÉV 10/25